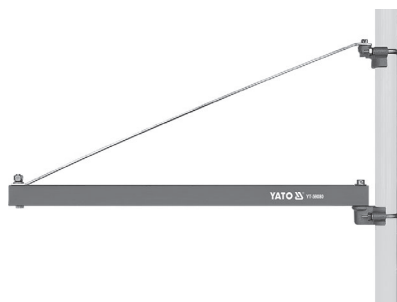


YATO

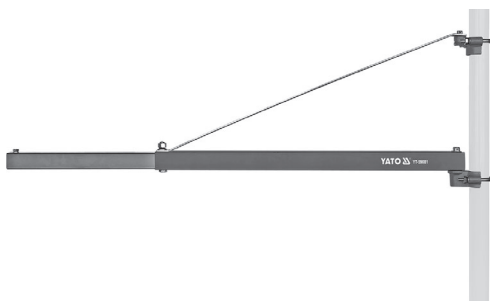


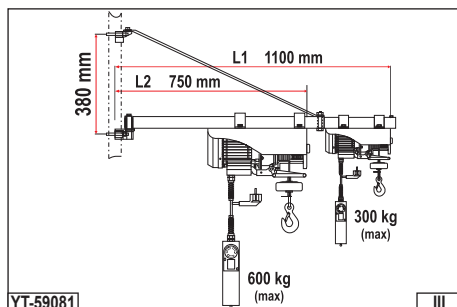
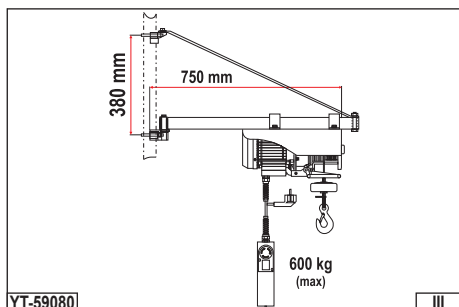
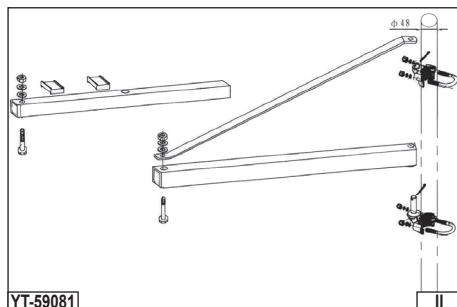
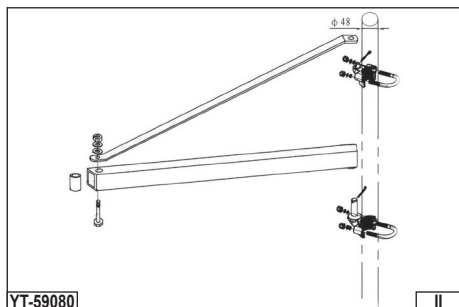
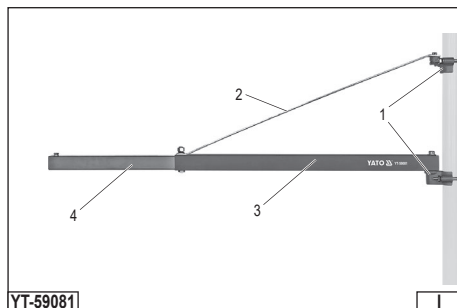
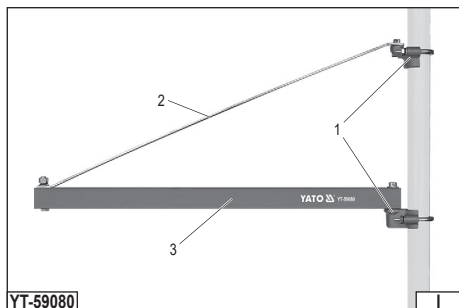
- PL RAMIĘ DO WCIĄGNIKA LINOWEGO
EN ROTARY HOIST FRAME
DE AUSLEGER FÜR SEILWINDE
RU СТРЕЛА ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КАНАТНОЙ ЛЕБЕДКИ
UA СТРИЛА ДЛЯ КАНАТНОЇ ЛЕБІДКИ
LT ELEKTRINIO KELTUVO LAIKIKLIS
LV IZLICE ELEKTRISKAJAI VINČAI
CZ NOSNÍKOVÉ RAMENO PRO ELEKTRICKÝ LANOVÝ KLDKOSTROJ
SK RAMENO ZÁVESNÉ PRE LANOVÝ NAVIJAK
HU LENGŐKAR CSÖRLŐHÖZ
RO BRAȚ PT. TROLIU ELECTRIC
ES BRAZO PARA CABRESTANTE ELÉCTRICO
FR BRAS POUR PALAN ÉLECTRIQUE
IT BRACCIO PER PARANCO ELETTRICO
NL ZWENKARM VOOR ELEKTRISCHE KABELTAKEL
GR ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΑΛΑΓΚΑ
BG РАМО ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЛЕБЕДКА
PT BRAÇO PARA GUINCHO ELÉTRICO
HR OKRETNÁ KONZOLA ZA DIZALICU
AR الدوّارة إطار الرافعة

YT-59080



YT-59081





Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
İspajmas!
Brīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenje!
تحذير



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítajte príručník
اقرأ الدليل

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. uchwyt mocujący
2. ścięgno usztywniające
3. ramię nośne
4. przedłużenie ramienia

EN

1. mounting bracket
2. stiffening rod
3. support arm
4. arm extension

DE

1. Montagehalterung
2. Versteifungsstange
3. Stützarm
4. Armstreckung

RU

1. монтажный кронштейн
2. Упрочняющий стержень
3. опорный рычаг
4. вытягивание руки

UA

1. монтажний кронштейн
2. стрижень жорсткості
3. опорний кронштейн
4. розгинання рук

LT

1. tvirtinimo laikiklis
2. standinimo strypas
3. atraminė svirtis
4. rankos tiesimas

LV

1. montāžas kronšteins
2. stīvināšanas stienis
3. atbalsta roka
4. rokas pagarinājums

CZ

1. montážní konzola
2. vyztužná tyč
3. podpůrné rameno
4. protažení paží

SK

1. montážna konzola
2. vyztužná tyč
3. podporné rameno
4. natiahnutie paže

HU

1. rögzítőkonzol
2. merevítő rúd
3. tártókar
4. karnyújtás

RO

1. suport de montare
2. tijă de rigidizare
3. braț de susținere
4. extensia brațului

ES

1. soporte de montaje
2. varilla de refuerzo
3. brazo de soporte
4. Extensión del brazo

FR

1. Support de montage
2. tige de renfort
3. bras de soutien
4. extension du bras

IT

1. staffa di montaggio
2. barra di rinforzo
3. braccio di supporto
4. estensione del braccio

NL

1. montagebeugel
2. verstevigingsstang
3. steunarm
4. Armstrekking

GR

1. βάση στήριξης
2. ράβδος ενίσχυσης
3. βραχίονας στήριξης
4. έκταση βραχίονα

BG

1. монтажна скоба
2. укрепващ прът
3. опорно рамо
4. разгъване на ръката

PT

1. suporte de fixação
2. cabo de rigidez
3. braço de suporte
4. extensão do braço

HR

1. nosač za montažu
2. šipka za učvršćivanje
3. potporna ruka
4. isoružanje ruke

AR

1. دعامة التثبيت
2. قضيب التقوية
3. ذراع الدعم
4. تمديد الذراع

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Ramię do wciągnika linowego jest przeznaczone do zamocowania wciągnika linowego do słupa lub innego pionowego elementu konstrukcyjnego. Umożliwia wysunięcie wciągnika poza obrys konstrukcji, co pozwala na podnoszenie i opuszczanie ładunku w oddaleniu od miejsca mocowania. W zależności od modelu produkt występuje jako ramię stałe lub rozkładane. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-59080	YT-59081
Długość ramienia	[mm]	750	750 / 1100
Udźwig maksymalny	[kg]	600	600 / 300
Rozstaw uchwytów	[mm]	380	380
Masa produktu	[kg]	4,3	6,3

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ramienia do wciągnika linowego wolno używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Montaż i obsługę należy powierzać wyłącznie osobom posiadającym odpowiednią wiedzę i doświadczenie. Nie wolno dopuszczać do obsługi osób nieprzeszkolonych oraz dzieci. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan ramienia, elementów mocujących oraz konstrukcji, do której produkt ma zostać zamocowany. Nie wolno używać produktu uszkodzonego, niekompletnego, zużytego lub zmodyfikowanego. Wszystkie połączenia śrubowe muszą być prawidłowo wykonane i pewnie dokręcone. Nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia dla danego modelu. Na ramieniu wolno montować i użytkować wyłącznie jeden wciągnik.

Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości, porządku i dobrym oświetleniu. W strefie pracy nie mogą przebywać osoby postronne. Podczas montażu i pracy należy stosować dopasowaną odzież roboczą. Zaleca się stosowanie kasku ochronnego ze względu na charakter pracy produktu oraz ryzyko uderzenia przez przemieszczany ładunek. Nie wolno używać luźnej odzieży, biżuterii ani innych przedmiotów, które mogłyby zaczepić się o produkt, wciągnik lub konstrukcję nośną.

Podczas podnoszenia i opuszczania ładunku należy zachować bezpieczną odległość od strefy pracy oraz przemieszczającego się ładunku. Nie wolno przebywać pod zawieszonym ładunkiem. Ładunek należy podnosić i opuszczać powoli, bez szarpania i bez gwałtownych ruchów. Nie wolno dopuszczać do przeciążenia, kołysania ładunku ani odciągania go na boki. Podnoszenie powinno odbywać się możliwie pionowo. Nie wolno pozostawiać zawieszzonego ładunku bez nadzoru. Regulację położenia ramienia wolno wykonywać wyłącznie bez obciążenia.

Nie wolno używać produktu do podnoszenia ludzi ani zwierząt. Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu, środków odurzających ani leków ograniczających sprawność. W przypadku stwierdzenia poluzowania połączeń, odształceń, pękniętych lub innych uszkodzeń należy natychmiast przerwać użytkowanie. Do napraw i wymiany wolno stosować wyłącznie części autoryzowane przez producenta.

OBŚLUGA NARZĘDZIA

Montaż ramienia (II)

Mocowanie ramienia należy wykonywać do pionowego słupa o wytrzymałości nie mniejszej niż stalowy słup rurowy o średnicy 48 mm i grubości ścianki co najmniej 3 mm. Słup musi zapewniać pewne zamocowanie uchwytów bez luzu.

Przed montażem należy sprawdzić stan słupa oraz wszystkich części produktu. Nie wolno rozpoczynać montażu, jeżeli którykolwiek element jest odkształcony, pęknięty, skorodowany lub niekompletny. Najpierw należy zamocować dolny uchwyt mocujący. Następnie należy zamocować górny uchwyt mocujący **380 mm** powyżej dolnego uchwytu. Po zamocowaniu uchwytów należy połączyć z nimi ramię nośne oraz ciągnio usztywniające. W modelu rozkładanym przed rozpoczęciem użytkowania należy dodatkowo zamocować przedłużenie ramienia. Wszystkie elementy złączne muszą być zamontowane w komplecie i dokręcone równomiernie. Nakrętki uchwytów mocujących należy dokręcić momentem **80 Nm**.

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić, czy uchwyty mocujące przylegają prawidłowo, czy ramię nie ma luzu oraz czy nie przemieszcza się na słupie. W modelu rozkładanym należy dodatkowo sprawdzić pewność zamocowania przedłużenia ramienia. Jeżeli wystąpi luz, przemieszczenie albo przekoszenie, użytkowanie należy przerwać i ponownie sprawdzić mocowanie.

Demontaż należy wykonywać po zakończeniu pracy i po całkowitym odciążeniu ramienia. W modelu rozkładanym najpierw należy zdemontować przedłużenie ramienia. Następnie należy podtrzymać ramię i rozmontować produkt w odwrotnej kolejności do montażu. Uchwytów mocujących nie wolno luzować, dopóki ramię nie jest zabezpieczone przed opadnięciem.

Montaż wciagarki (III)

Montaż wciagarki wolno wykonać dopiero po całkowitym zamocowaniu i sprawdzeniu ramienia. Na ramieniu wolno montować i użytkować

tylko jedną wciągarkę. Wciągarkę należy zamocować wyłącznie w przewidzianym położeniu montażowym. Nie wolno montować wciągarki poza przewidzianym położeniem na ramieniu ani przekraczać dopuszczalnego obciążenia dla danego modelu i sposobu montażu.

YT-59080

W modelu stałym przewidziano jedno położenie montażowe wciągarki. Dopuszczalne obciążenie wynosi 600 kg, a wysięg ramienia 750 mm.

YT-59081

W modelu rozkładanym przewidziano dwa położenia montażowe wciągarki. Przy montażu w położeniu bliżej słupa dopuszczalne obciążenie wynosi 600 kg, a wysięg ramienia 750 mm. Przy montażu w położeniu na końcu ramienia dopuszczalne obciążenie wynosi 300 kg, a wysięg ramienia 1100 mm.

Po zamocowaniu należy sprawdzić, czy wciągarka jest osadzona prawidłowo, nie ma luzu i nie może przesuwania się wzdłuż ramienia. W modelu rozkładanym należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe założenie elementów ograniczających przesuwania wciągarki. Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać próbę bez ładunku i sprawdzić, czy wciągarka nie zmienia położenia na ramieniu oraz czy połączenia pozostają dokręcone. Zmianę położenia wciągarki wolno wykonywać wyłącznie bez obciążenia.

Uwagi podczas używania ramienia

Podczas pracy ładunek powinien znajdować się pod ramieniem, a lina wciągarki powinna być prowadzona możliwie pionowo. Nie wolno odciągać ładunku na boki, szarpać nim ani wywoływać jego kołysania, ponieważ powoduje to dodatkowe obciążenia ramienia i elementów mocujących.

Podnoszenie i opuszczanie należy wykonywać płynnie. Przed rozpoczęciem właściwej pracy należy obserwować zachowanie ramienia i mocowania podczas pierwszego naprężenia liny. Jeżeli pojawi się luz, przemieszczenie ramienia, poluzowanie połączeń albo odkształcenie któregośkolwiek elementu, pracę należy natychmiast przerwać.

Nie wolno przebywać pod zawieszonym ładunkiem ani pozostawiać go bez nadzoru. Podczas pracy należy dopilnować, aby w strefie przemieszczania ładunku nie znajdowały się osoby postronne ani przeszkody. Nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia dla wybranego modelu oraz aktualnego położenia roboczego ramienia.

W modelu rozkładanym zmianę położenia roboczego ramienia wolno wykonywać wyłącznie bez obciążenia. Po zakończeniu pracy ramię należy pozostawić bez obciążenia, a przed kolejnym użyciem ponownie sprawdzić stan mocowania i połączeń śrubowych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Produkt nie wymaga skomplikowanych zabiegów konserwacyjnych, jednak przed każdym użyciem oraz po zakończeniu pracy należy sprawdzić stan ramienia, uchwytów mocujących, cięgna usztywniającego oraz wszystkich połączeń śrubowych. Należy zwrócić uwagę, czy nie występują luzy, odkształcenia, pęknięcia, ślady nadmiernego zużycia lub korozji. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń produkt należy wycofać z użytkowania do czasu usunięcia nieprawidłowości.

Produkt należy utrzymywać w czystości. Do czyszczenia należy używać suchej albo lekko zwilżonej szmatki. Po zakończeniu pracy należy usunąć zanieczyszczenia, kurz oraz wilgoć. Nie wolno stosować środków żrących, rozpuszczalników ani metod czyszczenia, które mogłyby uszkodzić powłokę ochronną lub przyspieszyć korozję.

Należy okresowo sprawdzać dokręcenie wszystkich połączeń śrubowych, zwłaszcza po pierwszym montażu oraz po intensywnym użytkowaniu. W modelu rozkładanym należy dodatkowo kontrolować stan i pewność zamocowania przedłużenia ramienia. Nie wolno wykonywać samowolnych napraw, przeróbek ani stosować części nieautoryzowanych przez producenta.

Po zakończeniu pracy ramię może pozostać zamocowane, jeżeli jest całkowicie odciążone i nie występują luzy ani uszkodzenia mocowania. Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed działaniem wilgoci oraz czynników powodujących korozję. W przypadku dłuższego wyłączenia z użytkowania zaleca się zdemonstrować produkt i przechowywać go w sposób zabezpieczający przed uszkodzeniem mechanicznym. W modelu rozkładanym przedłużenie ramienia należy przechowywać w sposób uniemożliwiający jego odkształcenie.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The wire rope hoist arm is designed to attach the wire rope hoist to a pole or other vertical structural element. It allows the hoist to extend beyond the structure's outline, allowing for lifting and lowering loads away from the mounting point. Depending on the model, the product is available as a fixed or extendable arm. Correct, reliable, and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalog number		YT-59080	YT-59081
Arm length	[mm]	750	750 / 1100
Maximum load capacity	[kg]	600	600 / 300
Handle spacing	[mm]	380	380
Product weight	[kg]	4,3	6,3

GENERAL SAFETY WARNINGS

The wire rope hoist arm must only be used for its intended purpose. Installation and operation should only be performed by persons with the appropriate knowledge and experience. Do not allow untrained persons or children to operate it.

Before each use, inspect the condition of the boom, fasteners, and the structure to which the product is to be attached. Do not use a damaged, incomplete, worn, or modified product. All screw connections must be properly made and securely tightened. Do not exceed the permissible load for the specific model. Only one hoist may be installed and used on the boom.

The work area must be kept clean, tidy, and well-lit. Bystanders are not permitted in the work area. Close-fitting workwear should be worn during assembly and operation. A safety helmet is recommended due to the nature of the product and the risk of being struck by the load being moved. Loose clothing, jewelry, or other items that could become entangled in the product, hoist, or supporting structure should be avoided.

When lifting and lowering a load, maintain a safe distance from the work area and the moving load. Do not stand under a suspended load. Lift and lower the load slowly, without jerking or sudden movements. Do not overload, swing, or pull the load sideways. Lifting should be as vertical as possible. Do not leave a suspended load unattended. Adjust the boom position only when there is no load. Do not use this product to lift people or animals. Do not operate under the influence of alcohol, drugs, or medications that impair performance. If you notice loose connections, deformation, cracks, or other damage, discontinue use immediately. Only manufacturer-authorized parts may be used for repairs or replacements.

TOOL OPERATION

Arm assembly (II)

The arm should be attached to a vertical pole with a strength no less than a 48 mm diameter tubular steel pole with a wall thickness of at least 3 mm. The pole must ensure secure attachment of the brackets without play.

Before assembly, inspect the condition of the pole and all product parts. Do not begin assembly if any part is deformed, cracked, corroded, or missing. First, attach the lower mounting bracket. Then, attach the upper mounting bracket **380 mm** above the lower bracket. Once the brackets are attached, connect the support arm and the stiffening rod to them. For folding models, the arm extension must also be attached before use. All fasteners must be installed and tightened evenly. The mounting bracket nuts must be tightened to a torque of **80 Nm**.

After installation, check that the mounting brackets are properly seated, that the arm is not loose, and that it is not moving on the pole. For folding models, additionally check that the arm extension is securely attached. If looseness, displacement, or skewing occurs, discontinue use and re-check the mounting.

Disassembly should be performed after work is completed and the arm is completely unloaded. For the extendable model, first remove the arm extension. Then, support the arm and disassemble the product in the reverse order of assembly. Do not loosen the mounting brackets until the arm is secured against dropping.

Winch assembly (III)

The winch may only be installed after the arm has been fully attached and inspected. Only one winch may be installed and operated per arm. The winch must only be installed in the intended mounting position. The winch must not be installed outside of its intended position on the arm, nor must the permissible load for the model and mounting method be exceeded.

YT-59080

The fixed model features a single winch mounting position. The maximum load capacity is 600 kg and the arm reach is 750 mm.

YT-59081

The extendable model offers two winch mounting positions. When mounted closer to the pole, the maximum load is 600 kg and the arm reach is 750 mm. When mounted at the end of the arm, the maximum load is 300 kg and the arm reach is 1100 mm.

After securing the winch, check that it is properly seated, free of play, and cannot move along the arm. For folding models, pay particular attention to the correct installation of the winch travel limiters. Before commencing work, perform a test run without a load to ensure the winch remains in its position on the arm and that the connections remain tight. Only reposition the winch when it is unloaded.

Notes when using the arm

During operation, the load should be positioned under the boom, and the winch cable should be kept as vertical as possible. Do not pull the load sideways, jerk it, or cause it to swing, as this places additional stress on the boom and the attachment components. Lifting and lowering should be performed smoothly. Before commencing work, observe the behavior of the arm and mounting during the initial tensioning of the rope. If any slack, movement of the arm, loose connections, or deformation of any component occurs, stop work immediately.

Do not stand under a suspended load or leave it unattended. While working, ensure the load movement area is clear of bystanders and obstacles. Do not exceed the permissible load for the selected model or the current operating position of the boom.

On the extendable model, the working position of the arm must only be changed without a load. After use, leave the arm unloaded and recheck the condition of the mounting and screw connections before next use.

MAINTENANCE AND STORAGE

The product does not require any extensive maintenance. However, before each use and after use, inspect the arm, mounting brackets, stiffening rod, and all screw connections. Check for any looseness, deformation, cracks, excessive wear, or corrosion. If damage is found, the product should be withdrawn from use until the defect is repaired.

Keep the product clean. Use a dry or slightly damp cloth for cleaning. After use, remove dirt, dust, and moisture. Do not use abrasives, solvents, or cleaning methods that could damage the protective coating or accelerate corrosion.

Periodically check the tightness of all screw connections, especially after initial assembly and after intensive use. For folding models, additionally check the condition and secure attachment of the arm extension. Do not perform unauthorized repairs, modifications, or use parts not authorized by the manufacturer.

After use, the arm can remain attached if it is completely unloaded and free from any looseness or damage to the mounting. Store the product in a dry, clean place, protected from moisture and corrosive agents. If the product is not in use for an extended period, it is recommended to disassemble it and store it in a manner that protects it from mechanical damage. For folding models, the arm extension should be stored in a manner that prevents deformation.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Seilzugarm dient zur Befestigung des Seilzugs an einem Mast oder einem anderen vertikalen Bauteil. Er ermöglicht es dem Seilzug, über die Konturen des Bauteils hinauszuragen und so Lasten abseits des Befestigungspunktes zu heben und abzusenken. Je nach Modell ist das Produkt mit festem oder ausziehbarem Arm erhältlich. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts setzt die sachgemäße Anwendung voraus.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Katalognummer		YT-59080	YT-59081
Armlänge	[mm]	750	750 / 1100
Maximale Belastbarkeit	[kg]	600	600 / 300
Griffabstand	[mm]	380	380
Produktgewicht	[kg]	4,3	6,3

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Der Drahtseilzugarm darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Installation und Betrieb dürfen nur von Personen mit den entsprechenden Kenntnissen und Erfahrungen durchgeführt werden. Ungeschulte Personen und Kinder dürfen ihn nicht bedienen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Auslegers, der Befestigungselemente und der Struktur, an der das Produkt befestigt werden soll. Verwenden Sie kein beschädigtes, unvollständiges, abgenutztes oder verändertes Produkt. Alle Schraubverbindungen müssen fachgerecht hergestellt und fest angezogen sein. Überschreiten Sie nicht die zulässige Traglast des jeweiligen Modells. Es darf nur ein Hebezeug am Ausleger montiert und verwendet werden.

Der Arbeitsbereich muss sauber, ordentlich und gut beleuchtet sein. Unbefugte haben keinen Zutritt. Beim Zusammenbau und Betrieb ist eng anliegende Arbeitskleidung zu tragen. Aufgrund der Beschaffenheit des Produkts und der Gefahr, von der bewegten Last getroffen zu werden, wird das Tragen eines Schutzhelms empfohlen. Lose Kleidung, Schmuck oder andere Gegenstände, die sich im Produkt, im Hebezeug oder in der Tragkonstruktion verfangen könnten, sind zu vermeiden.

Halten Sie beim Heben und Senken einer Last einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich und zur sich bewegenden Last ein. Stehen Sie nicht unter einer hängenden Last. Heben und senken Sie die Last langsam und ohne ruckartige oder plötzliche Bewegungen. Überlasten Sie die Last nicht, schwingen Sie nicht und ziehen Sie nicht seitlich daran. Heben Sie die Last möglichst senkrecht an. Lassen Sie eine hängende Last niemals unbeaufsichtigt. Verstellen Sie die Auslegerposition nur, wenn keine Last daran hängt. Dieses Produkt darf nicht zum Anheben von Personen oder Tieren verwendet werden. Die Bedienung darf nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen, erfolgen. Bei lockeren Verbindungen, Verformungen, Rissen oder anderen Schäden ist die Verwendung sofort einzustellen. Für Reparaturen oder Ersatzteile dürfen ausschließlich vom Hersteller autorisierte Teile verwendet werden.

WERKZEUGBETRIEB

Armbaugruppe (II)

Der Arm sollte an einer vertikalen Stange befestigt werden, die mindestens 48 mm Durchmesser und eine Wandstärke von mindestens 3 mm aufweist. Die Stange muss eine spielfreie und sichere Befestigung der Halterungen gewährleisten.

Prüfen Sie vor der Montage den Zustand des Mastes und aller Produktteile. Beginnen Sie die Montage nicht, wenn ein Teil verformt, gerissen, korrodiert ist oder fehlt. Befestigen Sie zuerst die untere Montagehalterung. Bringen Sie anschließend die obere Montagehalterung **380 mm** oberhalb der unteren Halterung an. Sobald die Halterungen befestigt sind, verbinden Sie den Stützarm und die Versteifungsstange damit. Bei klappbaren Modellen muss vor der Verwendung auch die Armverlängerung angebracht werden. Alle Befestigungselemente müssen gleichmäßig montiert und festgezogen werden. Die Muttern der Montagehalterungen müssen mit einem Drehmoment von **80 Nm angezogen werden**.

Prüfen Sie nach der Montage, ob die Montagehalterungen fest sitzen, der Arm fest sitzt und sich nicht an der Stange bewegt. Bei Klappmodellen prüfen Sie zusätzlich, ob die Armverlängerung sicher befestigt ist. Sollten Sie Lockerheit, Verschiebung oder Schräglage feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und überprüfen Sie die Montage erneut.

Die Demontage sollte erst erfolgen, nachdem alle Arbeiten abgeschlossen und der Arm vollständig entlastet ist. Beim ausziehbaren Modell entfernen Sie zuerst die Armverlängerung. Stützen Sie anschließend den Arm ab und demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge der Montage. Lösen Sie die Montagehalterungen erst, wenn der Arm gegen Herunterfallen gesichert ist.

Windenbaugruppe (III)

Die Winde darf erst nach vollständiger Montage und Prüfung des Auslegers installiert werden. Pro Ausleger darf nur eine Winde

installiert und betrieben werden. Die Winde darf nur an der vorgesehenen Montageposition installiert werden. Sie darf weder außerhalb der vorgesehenen Position am Ausleger montiert werden, noch darf die zulässige Traglast für das jeweilige Modell und die gewählte Montageart überschritten werden.

YT-59080

Das fest installierte Modell verfügt über eine einzelne Windenmontageposition. Die maximale Tragfähigkeit beträgt 600 kg und die Ausladung des Auslegers 750 mm.

YT-59081

Das ausziehbare Modell bietet zwei Montagepositionen für die Winde. Bei Montage näher am Mast beträgt die maximale Traglast 600 kg und die Ausladung 750 mm. Bei Montage am Ende des Auslegers beträgt die maximale Traglast 300 kg und die Ausladung 1100 mm.

Nachdem Sie die Winde befestigt haben, prüfen Sie, ob sie fest sitzt, spielfrei ist und sich nicht am Ausleger bewegen kann. Bei klappbaren Modellen achten Sie besonders auf die korrekte Montage der Windenwegbegrenzer. Führen Sie vor Arbeitsbeginn einen Probelauf ohne Last durch, um sicherzustellen, dass die Winde an ihrem Platz am Ausleger bleibt und die Verbindungen fest sitzen. Positionieren Sie die Winde nur im unbelasteten Zustand neu.

Hinweise zur Verwendung des Arms

Während des Betriebs sollte die Last unter dem Ausleger positioniert und das Windenseil möglichst senkrecht gehalten werden. Die Last darf nicht seitlich gezogen, ruckartig bewegt oder zum Schwingen gebracht werden, da dies den Ausleger und die Anbauteile zusätzlich belastet.

Heben und Senken müssen gleichmäßig erfolgen. Vor Arbeitsbeginn ist das Verhalten des Auslegers und der Halterung beim ersten Spannen des Seils zu beobachten. Bei Spiel, Bewegung des Auslegers, lockeren Verbindungen oder Verformungen von Bauteilen ist die Arbeit sofort einzustellen.

Stellen Sie sich nicht unter eine hängende Last und lassen Sie diese nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie während der Arbeit darauf, dass sich im Bereich der Lastbewegung keine Personen oder Hindernisse befinden. Überschreiten Sie nicht die zulässige Last für das gewählte Modell oder die aktuelle Betriebsposition des Auslegers.

Beim ausziehbaren Modell darf die Arbeitsposition des Arms nur unbelastet verändert werden. Nach Gebrauch den Arm unbelastet lassen und vor dem nächsten Einsatz den Zustand der Befestigung und der Schraubverbindungen überprüfen.

WARTUNG UND LAGERUNG

Das Produkt benötigt keine aufwendige Wartung. Dennoch sollten Sie vor und nach jedem Gebrauch den Arm, die Montagehalterungen, die Versteifungsstange und alle Schraubverbindungen überprüfen. Achten Sie dabei auf Lockerheit, Verformungen, Risse, übermäßigen Verschleiß oder Korrosion. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, darf das Produkt bis zur Behebung des Mangels nicht verwendet werden.

Halten Sie das Produkt sauber. Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch. Entfernen Sie nach Gebrauch Schmutz, Staub und Feuchtigkeit. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Reinigungsmethoden, die die Schutzbeschichtung beschädigen oder die Korrosion beschleunigen könnten.

Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schraubverbindungen, insbesondere nach der Erstmontage und nach intensiver Nutzung. Bei Klappmodellen überprüfen Sie zusätzlich den Zustand und die sichere Befestigung der Armverlängerung. Führen Sie keine nicht autorisierten Reparaturen oder Modifikationen durch und verwenden Sie keine vom Hersteller nicht zugelassenen Teile. Nach Gebrauch kann der Arm montiert bleiben, sofern er vollständig entlastet ist und keine Spielstellen oder Beschädigungen an der Halterung aufweist. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und korrosiven Substanzen. Bei längerer Nichtbenutzung empfiehlt es sich, das Produkt zu demontieren und so zu lagern, dass es vor mechanischen Beschädigungen geschützt ist. Bei klappbaren Modellen sollte die Armverlängerung so aufbewahrt werden, dass sie sich nicht verformt.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Стрела канатной лебедки предназначена для крепления канатной лебедки к столбу или другому вертикальному конструктивному элементу. Она позволяет лебедке выступать за пределы контура конструкции, обеспечивая подъем и опускание грузов вдали от точки крепления. В зависимости от модели, изделие может быть с фиксированной или выдвижной стрелой. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить	
Каталожный номер		УТ-59080	УТ-59081
Длина руки	[мм]	750	750 / 1100
Максимальная грузоподъемность	[кг]	600	600 / 300
Расстояние между ручками	[мм]	380	380
вес продукта	[кг]	4.3	6.3

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Тросовая лебедка должна использоваться только по назначению. Установка и эксплуатация должны выполняться только лицами, обладающими соответствующими знаниями и опытом. Не допускайте к работе с ней неподготовленных лиц или детей. Перед каждым использованием проверяйте состояние стрелы, крепежных элементов и конструкции, к которой будет крепиться изделие. Не используйте поврежденное, некомплектное, изношенное или модифицированное изделие. Все винтовые соединения должны быть выполнены правильно и надежно затянуты. Не превышайте допустимую нагрузку для данной модели. На стреле может быть установлен и использован только один подъемник.

Рабочая зона должна содержаться в чистоте, порядке и быть хорошо освещена. Нахождение посторонних лиц в рабочей зоне запрещено. Во время сборки и работы следует носить облегчающую рабочую одежду. В связи со спецификой изделия и риском быть задетым перемещаемым грузом рекомендуется использовать защитный шлем. Следует избегать свободной одежды, ювелирных изделий или других предметов, которые могут запутаться в изделии, подъемнике или несущей конструкции. При подъеме и опускании груза соблюдайте безопасное расстояние от рабочей зоны и движущегося груза. Не стойте под подвешенным грузом. Поднимайте и опускайте груз медленно, без рывков и резких движений. Не перегружайте, не раскачивайте и не тяните груз вбок. Подъем должен быть максимально вертикальным. Не оставляйте подвешенный груз без присмотра. Регулируйте положение стрелы только тогда, когда груза нет.

Не используйте это изделие для подъема людей или животных. Не управляйте им под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов, ухудшающих работоспособность. При обнаружении ослабленных соединений, деформаций, трещин или других повреждений немедленно прекратите использование. Для ремонта или замены можно использовать только детали, авторизованные производителем.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Сборка манипулятора (II)

Кронштейн должен крепиться к вертикальной опоре, изготовленной из стальной трубчатой стали диаметром не менее 48 мм и толщиной стенки не менее 3 мм. Опора должна обеспечивать надежное крепление кронштейнов без люфта.

Перед сборкой проверьте состояние опоры и всех деталей изделия. Не начинайте сборку, если какая-либо деталь деформирована, треснула, подверглась коррозии или отсутствует. Сначала прикрепите нижний монтажный кронштейн. Затем прикрепите верхний монтажный кронштейн на расстоянии **380 мм** выше нижнего кронштейна. После прикрепления кронштейнов подсоедините к ним опорный рычаг и усиливающий стержень. Для складных моделей перед использованием необходимо также прикрепить удлинитель рычага. Все крепежные элементы должны быть установлены и равномерно затянуты. Гайки монтажного кронштейна должны быть затянуты с моментом затяжки **80 Нм**.

После установки убедитесь, что монтажные кронштейны надежно закреплены, что кронштейн не болтается и не перемещается на стойке. Для складных моделей дополнительно проверьте надежность крепления удлинителя кронштейна. При обнаружении люфта, смещения или перекоса прекратите использование и повторно проверьте крепление.

Разборку следует проводить после завершения работ и полной разгрузки манипулятора. Для выдвижной модели сначала снимите удлинитель манипулятора. Затем зафиксируйте манипулятор и разберите изделие в обратном порядке по сравнению со сборкой. Не ослабляйте крепежные кронштейны, пока манипулятор не будет надежно зафиксирован и не предотвратит падение.

Лебедочный узел (III)

Лебедку можно устанавливать только после полного закрепления и проверки стрелы. На одной стреле можно установить и использовать только одну лебедку. Лебедка должна быть установлена только в предназначенном для нее положении. Лебедка не должна быть установлена вне своего предназначенного положения на стреле, а также не должна превышать допустимая нагрузка для данной модели и способа крепления.

УТ-59080

Стационарная модель имеет одно место для установки лебедки. Максимальная грузоподъемность составляет 600 кг, а вылет стрелы — 750 мм.

УТ-59081

Выдвижная модель предлагает два варианта крепления лебедки. При установке ближе к опоре максимальная нагрузка составляет 600 кг, а вылет стрелы — 750 мм. При установке на конце стрелы максимальная нагрузка составляет 300 кг, а вылет стрелы — 1100 мм.

После закрепления лебедки убедитесь, что она правильно установлена, не имеет люфта и не может перемещаться вдоль стрелы. Для складных моделей обратите особое внимание на правильную установку ограничителей хода лебедки. Перед началом работы проведите тестовый запуск без нагрузки, чтобы убедиться, что лебедка остается в нужном положении на стреле и что соединения надежно затянуты. Перемещайте лебедку только после снятия нагрузки.

Примечания по использованию манипулятора

Во время работы груз следует располагать под стрелой, а трос лебедки должен оставаться максимально вертикальным. Не следует тянуть груз вбок, дергать его или раскачивать, так как это создает дополнительную нагрузку на стрелу и навесное оборудование.

Подъем и опускание должны выполняться плавно. Перед началом работы наблюдайте за поведением стрелы и крепления во время первоначального натяжения троса. При обнаружении провисания, смещения стрелы, ослабления соединений или деформации какого-либо компонента немедленно прекратите работу.

Не стойте под подвешенным грузом и не оставляйте его без присмотра. Во время работы убедитесь, что зона перемещения груза свободна от посторонних лиц и препятствий. Не превышайте допустимую нагрузку для выбранной модели или текущего рабочего положения стрелы.

На выдвижной модели рабочее положение рычага следует изменять только без нагрузки. После использования оставьте рычаг без нагрузки и перед следующим использованием проверьте состояние креплений и винтовых соединений.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Изделие не требует сложного технического обслуживания. Однако перед каждым использованием и после него следует осматривать кронштейн, монтажные скобы, усиливающий стержень и все винтовые соединения. Проверьте наличие ослабления креплений, деформаций, трещин, чрезмерного износа или коррозии. При обнаружении повреждений изделие следует вывести из эксплуатации до устранения дефекта.

Поддерживайте изделие в чистоте. Для чистки используйте сухую или слегка влажную ткань. После использования удалите грязь, пыль и влагу. Не используйте абразивные материалы, растворители или методы чистки, которые могут повредить защитное покрытие или ускорить коррозию.

Периодически проверяйте затяжку всех винтовых соединений, особенно после первоначальной сборки и интенсивного использования. Для складных моделей дополнительно проверяйте состояние и надежность крепления удлинителя рычага. Не выполняйте несанкционированный ремонт, модификации и не используйте детали, не разрешенные производителем. После использования кронштейн может оставаться прикрепленным, если он полностью разгружен и не имеет каких-либо люфтов или повреждений крепления. Храните изделие в сухом, чистом месте, защищенном от влаги и коррозионных веществ. Если изделие не используется в течение длительного периода времени, рекомендуется разобрать его и хранить таким образом, чтобы защитить от механических повреждений. Для складных моделей удлинитель кронштейна следует хранить таким образом, чтобы предотвратить его деформацию.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Стрічка канатної талі призначена для кріплення канатної талі до стовпа або іншого вертикального конструктивного елемента. Вона дозволяє талі виступати за межі контуру конструкції, що дозволяє піднімати та опускати вантажі подалі від точки кріплення. Залежно від моделі, виріб доступний у вигляді фіксованої або висувної стріли. Правильна, надійна та безпечна експлуатація інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Номер у каталозі		YT-59080	YT-59081
Довжина руки	[мм]	750	750 / 1100
Максимальна вантажопідйомність	[кг]	600	600 / 300
Відстань між ручками	[мм]	380	380
Вага продукту	[кг]	4.3	6.3

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

Канатну таль слід використовувати лише за призначенням. Монтаж та експлуатацію повинні виконувати лише особи з відповідними знаннями та досвідом. Не дозволяйте користуватися нею особам, які не пройшли навчання, або дітям.

Перед кожним використанням перевіряйте стан стріли, кріплень та конструкції, до якої буде прикріплено виріб. Не використовуйте пошкоджений, некомплектний, зношений або модифікований виріб. Усі гвинтові з'єднання повинні бути належним чином виконані та надійно затягнуті. Не перевищуйте допустиме навантаження для конкретної моделі. На стрілі можна встановлювати та використовувати лише один таль.

Робоча зона повинна бути чистою, охайною та добре освітленою. Перебування сторонніх осіб у робочій зоні заборонено. Під час складання та роботи слід носити щільно прилягаючий робочий одяг. Рекомендується використовувати захисну каску через особливості виробу та ризик удару об вантаж, що переміщується. Слід уникати вільного одягу, ювелірних виробів або інших предметів, які можуть заплутатися у виробі, підйомнику або опорній конструкції.

Під час підймання та опускання вантажу дотримуйтеся безпечної відстані від робочої зони та рухомого вантажу. Не стійте під підвішеним вантажем. Підіймайте та опускайте вантаж повільно, без ривків або різких рухів. Не перевантажуйте, не розгойдуйте та не тягніть вантаж убік. Підйом має бути якомога вертикальнішим. Не залишайте підвішений вантаж без нагляду. Регулюйте положення стріли лише тоді, коли вантажу немає.

Не використовуйте цей виріб для підйому людей або тварин. Не працюйте під впливом алкоголю, наркотиків або ліків, які погіршують його роботу. Якщо ви помітили нещільні з'єднання, деформацію, тріщини або інші пошкодження, негайно припиніть використання. Для ремонту або заміни можна використовувати лише запчастини, схвалені виробником.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТУ

Збірка важеля (II)

Кронштейн слід кріпити до вертикальної стійки міцністю не менше 48 мм зі сталевोї трубною стійки з товщиною стінки не менше 3 мм. Стійка повинна забезпечувати надійне кріплення кронштейнів без люфту.

Перед складанням перевірте стан стійки та всіх деталей виробу. Не починайте складання, якщо будь-яка деталь деформована, тріснула, пошкоджена корозією або відсутня. Спочатку прикріпіть нижній монтажний кронштейн. Потім прикріпіть верхній монтажний кронштейн **на 380 мм** вище нижнього кронштейна. Після кріплення кронштейнів під'єднайте до них опорний кронштейн та стрижень жорсткості. Для складних моделей перед використанням також необхідно прикріпити подовжувач кронштейна. Усі кріплення повинні бути встановлені та рівномірно затягнуті. Гайки монтажного кронштейна повинні бути затягнуті з моментом затягування **80 Нм**.

Після встановлення перевірте, чи правильно закріплені монтажні кронштейни, чи не ослаблене кріплення кронштейна та чи він не рухається на стійці. Для складних моделей додатково перевірте, чи надійно закріплено подовжувач кронштейна. Якщо спостерігається ослаблення, зміщення або перекид, припиніть використання та перевірте кріплення ще раз. Розбирання слід виконувати після завершення роботи та повного розвантаження маніпулятора. Для висувної моделі спочатку зніміть подовжувач маніпулятора. Потім підперіть маніпулятор та розберіть виріб у порядку, зворотному до складання. Не послабляйте монтажні кронштейни, доки маніпулятор не буде закріплений від падіння.

Збірка лебідки (III)

Лебідку можна встановлювати лише після повного кріплення та перевірки стріли. На одну стрілу можна встановлювати

та експлуатувати лише одну лебідку. Лебідку слід встановлювати лише у передбаченому для неї монтажному положенні. Лебідку не можна встановлювати на стрілі поза її передбаченим положенням, а також не можна перевищувати допустиме навантаження для моделі та способу кріплення.

УТ-59080

Фіксована модель має одне положення кріплення лебідки. Максимальна вантажопідйомність становить 600 кг, а висліт стріли — 750 мм.

УТ-59081

Розсувна модель пропонує два положення кріплення лебідки. При встановленні ближче до стовпа максимальне навантаження становить 600 кг, а висліт важеля — 750 мм. При встановленні на кінці важеля максимальне навантаження становить 300 кг, а висліт важеля — 1100 мм.

Після закріплення лебідки перевірте, чи вона правильно закріплена, чи немає люфту та чи не рухається вздовж важеля. Для складних моделей зверніть особливу увагу на правильне встановлення обмежувачів ходу лебідки. Перед початком роботи виконайте пробний запуск без навантаження, щоб переконатися, що лебідка залишається на своєму місці на важелі, а з'єднання залишаються щільними. Переміщуйте лебідку лише після того, як вона розвантажена.

Примітки щодо використання руки

Під час роботи вантаж слід розташовувати під стрілою, а трос лебідки слід тримати якомога вертикальніше. Не тягніть вантаж убік, не смикайте його та не розгойдуйте, оскільки це створює додаткове навантаження на стрілу та компоненти кріплення. Підйом та опускання повинні виконуватися плавно. Перед початком роботи спостерігайте за поведінкою важеля та кріплення під час початкового натягування каната. Якщо виникне будь-який провис, рух важеля, ослаблення з'єднань або деформація будь-якого компонента, негайно припиніть роботу.

Не стійте під підвішеним вантажем і не залишайте його без нагляду. Під час роботи переконайтеся, що зона переміщення вантажу вільна від сторонніх осіб та перешкод. Не перевищуйте допустиме навантаження для обраної моделі або поточного робочого положення стріли.

На висувній моделі робоче положення важеля можна змінювати лише без навантаження. Після використання залиште важіль без навантаження та перед наступним використанням перевірте стан кріплення та гвинтових з'єднань.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Виріб не потребує складного технічного обслуговування. Однак, перед кожним використанням та після використання, перевірте важіль, монтажні кронштейни, стрижень жорсткості та всі гвинтові з'єднання. Перевірте наявність будь-яких ослаблень, деформацій, тріщин, надмірного зносу або корозії. У разі виявлення пошкоджень, виріб слід вилучити з використання до усунення дефекту. Тримайте виріб у чистоті. Використовуйте для очищення суху або злегка вологу тканину. Після використання видаліть бруд, пил та вологу. Не використовуйте абразивні засоби, розчинники або методи очищення, які можуть пошкодити захисне покриття або прискорити корозію.

Періодично перевіряйте міцність усіх гвинтових з'єднань, особливо після першого складання та після інтенсивного використання. Для складних моделей додатково перевірте стан та надійність кріплення подовжувача важеля. Не виконуйте несанкціонований ремонт, модифікації та не використовуйте деталі, не дозволені виробником.

Після використання кронштейн може залишатися прикріпленим, якщо він повністю розвантажений та кріплення не ослаблене або не пошкоджене. Зберігайте виріб у сухому, чистому місці, захищеному від вологи та агресивних речовин. Якщо виріб не використовується протягом тривалого часу, рекомендується розібрати його та зберігати таким чином, щоб захистити від механічних пошкоджень. Для складних моделей подовжувач кронштейна слід зберігати таким чином, щоб запобігти деформації.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Vielinio lyno keltuvo svirtis skirta pritvirtinti vielinį lyną prie stulpo ar kito vertikalaus konstrukcinio elemento. Ji leidžia keltuvui išsikišti už konstrukcijos kontūro, todėl galima kelti ir nuleisti krovinius toliau nuo tvirtinimo taško. Priklausomai nuo modelio, gaminys gali būti fiksuotas arba ištraukiamas svirties. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YT-59080	YT-59081
Rankos ilgis	[mm]	750	750 / 1100
Maksimali keliamoji galia	[kg]	600	600 / 300
Rankenų tarpai	[mm]	380	380
Produkto svoris	[kg]	4,3	6,3

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Trosinė kėlimo rankena turi būti naudojama tik pagal paskirtį. Montavimą ir naudojimą turėtų atlikti tik asmenys, turintys atitinkamų žinių ir patirties. Neleiskite jos naudoti neapmokytiems asmenims ar vaikams.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite strėlės, tvirtinimo detalių ir konstrukcijos, prie kurios bus tvirtinamas gaminys, būklę. Nenaudokite pažeisto, nepilno, susidėvėjusio ar modifikuoto gaminio. Visos varžtinės jungtys turi būti tinkamai pritvirtintos ir tvirtai priveržtos. Neviršykite konkrečiam modeliui leistinos apkrovos. Ant strėlės galima montuoti ir naudoti tik vieną keltuvą.

Darbo zona turi būti švari, tvarkinga ir gerai apšviesta. Pašaliniams asmenims darbo zonoje būti draudžiama. Surinkimo ir eksploatavimo metu reikia dėvėti apšvietus darbo drabužius. Rekomenduojama dėvėti apsauginį šalną dėl gaminio pobūdžio ir rizikos būti smūgio į perkeliama krovinį. Reikėtų vengti laisvų drabužių, papuošalų ar kitų daiktų, kurie galėtų įsipainioti į gaminį, keltuvą ar atraminę konstrukciją. Keldami ir nuleisdami krovinį, laikykitės saugaus atstumo nuo darbo zonos ir judančio krovinio. Nestovėkite po pakabintu kroviniu. Krovinį kelkite ir leiskite lėtai, be trūkčiojimų ar staigių judesių. Neperkraukite, nesukiokite ir netraukite krovinio į šoną. Kėlimas turi būti kuo vertikalus. Nepalikite pakabinto krovinio be priežiūros. Strėlės padėtį reguliuokite tik tada, kai nėra krovinio.

Nenaudokite šio gaminio žmonėms ar gyvūnams kelti. Nenaudokite apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali sutrikdyti veikimą. Jei pastebėjote atsilaisvinusias jungtis, deformaciją, įtrūkimus ar kitokią žalą, nedelsdami nutraukite naudojimą. Remontui ar keitimui galima naudoti tik gamintojo patvirtintas dalis.

ĮRANKIO VEIKIMAS

Svirties mazgas (II)

Ranka turi būti pritvirtinta prie vertikalaus stulpo, kurio stiprumas ne mažesnis kaip 48 mm skersmens vamzdinio plieno stulpo, kurio sienelės storis ne mažesnis kaip 3 mm. Stulpas turi užtikrinti saugų laikiklių pritvirtinimą be laisvumo.

Prieš surinkdami, patikrinkite stulpo ir visų gaminio dalių būklę. Nepradėkite surinkimo, jei kuri nors dalis yra deformuota, įtrūkusi, pažeista korozijos arba jos trūksta. Pirmiausia pritvirtinkite apatinį tvirtinimo laikiklį. Tada pritvirtinkite viršutinį tvirtinimo laikiklį **380 mm virš apatinio laikiklio. Pritvirtinus laikiklius, prie jų prijunkite atraminę svirtį ir sutvirtinimo strypą. Sulankstomų modelių atveju prieš naudojimą taip pat reikia pritvirtinti svirties prailginimą. Visi tvirtinimo elementai turi būti sumontuoti ir tolygiai priveržti. Tvirtinimo laikiklio veržlės turi būti priveržtos 80 Nm sukimo momentu.**

Po montavimo patikrinkite, ar tvirtinimo laikikliai tinkamai pritvirtinti, ar svirtis nėra atsilaisvinusi ir nejuda ant koto. Sulankstomų modelių atveju papildomai patikrinkite, ar svirties prailginimas yra tvirtai pritvirtintas. Jei atsiranda atsilaisvinimas, poslinkis ar iškrypimas, nutraukite naudojimą ir dar kartą patikrinkite tvirtinimą.

Išardymas turi būti atliekamas baigus darbus ir visiškai nuėmus svirtį nuo apkrovos. Ištraukiamo modelio atveju pirmiausia nuimkite svirties prailginimą. Tada paremkite svirtį ir išardykite gaminį atvirkštine surinkimo tvarka. Neatlaisvinkite tvirtinimo laikiklių, kol svirtis nebus apsaugota nuo kritimo.

Gervės surinkimas (III)

Gervę galima montuoti tik visiškai pritvirtinus ir patikrinus svirtį. Vienai svirtiai galima montuoti ir naudoti tik vieną gervę. Gervę galima montuoti tik numatytoje montavimo padėtyje. Gervės negalima montuoti už numatytos svirties padėties ribų, taip pat negalima viršyti leistinos modelio ir montavimo būdo apkrovos.

YT-59080

Fiksuotas modelis turi vieną gervės tvirtinimo vietą. Didžiausia keliamoji galia yra 600 kg, o svirties siekis – 750 mm.

YT-59081

Ištraukiamas modelis siūlo dvi gervės tvirtinimo padėtis. Sumontavus arčiau stulpo, maksimali apkrova yra 600 kg, o svirties siekis – 750 mm. Sumontavus svirties gale, maksimali apkrova yra 300 kg, o svirties siekis – 1100 mm.

Privirtinę gervę, patikrinkite, ar ji tinkamai pritvirtinta, nejuda ir nejuda išilgai svirties. Sulankstomų modelių atveju atkreipkite ypatingą dėmesį į teisingą gervės eigos ribotuvų montavimą. Prieš pradėdami darbą, atlikite bandomąjį važiavimą be krovinio, kad įsitikintumėte, jog gervė išlieka savo padėtyje ant svirties ir kad jungtys išlieka tvirtos. Gervę perkeltkite tik tada, kai ji neapkrauta.

Pastabos naudojant ranką

Eksplotacijos metu krovinys turi būti po strėle, o gervės trosas turi būti kuo vertikaliau. Netraukite krovinio į šoną, staigiai jo nejudinkite ir nesūpuokite, nes tai papildomai apkrauna strėlę ir tvirtinimo elementus.

Kėlimas ir nuleidimas turi būti atliekami sklandžiai. Prieš pradėdami darbą, stebėkite rankos ir tvirtinimo elgseną pradinio lyno įtempimo metu. Jei atsiranda bet koks atsilaisvinimas, rankos judėjimas, atsilaisvinusios jungtys ar bet kurios sudedamosios dalies deformacija, nedelsdami nutraukite darbą.

Nestovėkite po pakabintu krovinio ir nepalikite jo be priežiūros. Dirbdami užtikrinkite, kad krovinio judėjimo zonoje nebūtų pašalinių asmenų ir kliūčių. Neviršykite pasirinkto modelio leistinos apkrovos arba dabartinės strėlės darbinės padėties.

Ištraukiamo modelio atveju, svirties darbinę padėtį galima keisti tik be apkrovos. Po naudojimo svirtį palikite neapkrautą ir prieš kitą naudojimą dar kartą patikrinkite tvirtinimo ir varžtinių jungčių būklę.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Produktas nereikalauja jokios intensyvios priežiūros. Tačiau prieš kiekvieną naudojimą ir po naudojimo patikrinkite svirtį, tvirtinimo laikiklius, sutvirtinimo strypą ir visas varžtines jungtis. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinimų, deformacijų, įtrūkimų, per didelio susidėvėjimo ar korozijos. Jei aptinkama pažeidimų, gaminio nebenaudokite, kol defektas nebus pašalintas.

Laikykite gaminį švarų. Valymui naudokite sausą arba šiek tiek drėgną šluostę. Po naudojimo pašalinkite nešvarumus, dulkes ir drėgmę. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų, tirpiklių ar valymo metodų, kurie gali pažeisti apsauginę dangą arba paspartinti koroziją. Periodiškai patikrinkite visų varžtų jungčių priveržtumą, ypač po pirminio surinkimo ir po intensyvaus naudojimo. Sulankstomų modelių atveju papildomai patikrinkite svirties prailginimo būklę ir tvirtą pritvirtinimą. Neatlikite neleistinų remonto, modifikacijų ir nenaudokite gamintojo nepatvirtintų dalių.

Po naudojimo svirtis gali likti pritvirtinta, jei ji visiškai neapkrauta ir jos tvirtinimo elementai nėra atsilaisvinę ar pažeisti. Gaminį laikykite sausoje, švarioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir koroziją sukeliančių medžiagų. Jei gaminys ilgesnį laiką nenaudojamas, rekomenduojama jį išardyti ir laikyti taip, kad jis nebūtų mechaniškai pažeistas. Sulankstomų modelių svirties prailginimas turėtų būti laikomas taip, kad jis nedeformuotųsi.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Trošu pacelāja svira ir paredzēta, lai piestiprinātu trošu pacelāju pie staba vai cita vertikāla konstrukcijas elementa. Tā ļauj pacelājam izstiepties ārpus konstrukcijas kontūrām, ļaujot pacelt un nolaist kravas prom no stiprinājuma punkta. Atkarībā no modeļa produkts ir pieejams kā fiksēta vai izvelkama svira. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YT-59080	YT-59081
Rokas garums	[mm]	750	750 / 1100
Maksimālā kravnesība	[kg]	600	600 / 300
Roktura atstarpe	[mm]	380	380
Produkta svars	[kg]	4,3	6,3

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Trošu pacelāja sviru drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Uztādīšanu un ekspluatāciju drīkst veikt tikai personas ar atbilstošām zināšanām un pieredzi. Neļaujiet to lietot neapmācītām personām vai bērniem.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet strēles, stiprinājumu un konstrukcijas, pie kuras izstrādājums tiks piestiprināts, stāvokli. Nelietojiet bojātu, nepilnīgu, nolietotu vai pārveidotu izstrādājumu. Visiem skrūvju savienojumiem jābūt pareizi izveidotiem un droši pievilktiem. Nepārsniedziet konkrētajam modelim pieļaujamo slodzi. Uz strēles drīkst uzstādīt un izmantot tikai vienu pacelāju. Darba zonai jābūt tīrai, kārtīgai un labi apgaismotai. Piederosām personām darba zonā atrasties nav atļauts. Montāžas un ekspluatācijas laikā jāvalkā cieši pieguļošs darba apģērbs. Izstrādājuma rakstura un pārvietojamās kravas trieciena riska dēļ ieteicams valkāt aizsargķiveri. Jāizvairās no vaļīga apģērba, rotaslietām vai citiem priekšmetiem, kas varētu saplīties izstrādājumā, pacelējā vai atbalsta konstrukcijā. Pacelot un nolaizot kravu, ievērojiet drošu attālumu no darba zonas un kustīgās kravas. Nestāviet zem piekārtas kravas. Paceliet un nolaiziet kravu lēnām, bez raustišanās vai pēkšņām kustībām. Nepārslogojiet, nešūpojiet un nevelciet kravu uz sāniem. Celšanai jānotiek pēc iespējas vertikālāk. Neatstājiet piekārtu kravu bez uzraudzības. Regulējiet strēles pozīciju tikai tad, ja kravas nav. Nelizmantojiet šo produktu cilvēku vai dzīvnieku pacelšanai. Nelietojiet to alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā, kas pasliktina veiktspēju. Ja pamanāt vaļīgus savienojumus, deformāciju, plaisas vai citus bojājumus, nekavējoties pārtrauciet lietošanu. Remontam vai nomainībai drīkst izmantot tikai ražotāja apstiprinātas detaļas.

INSTRUMENTA DARBĪBA

Sviras komplekts (II)

Rokai jābūt piestiprinātai pie vertikāla stieņa, kura stiprums nav mazāks par 48 mm diametra cauruļveida tērauda stieni ar sienas biezumu vismaz 3 mm. Stabam jānodrošina drošs kronšteinu stiprinājums bez brīvkustības.

Pirms montāžas pārbaudiet stieņa un visu izstrādājuma detaļu stāvokli. Nesāciet montāžu, ja kāda deformēta, saplaisājusi, korodējusi vai trūkst. Vispirms piestipriniet apakšējo montāžas kronšteinu. Pēc tam piestipriniet augšējo montāžas kronšteinu **380 mm** virs apakšējā kronšteina. Kad kronšteini ir piestiprināti, pievienojiet tiem atbalsta sviru un stingrināšanas stieni. Salokāmajiem modeļiem pirms lietošanas jāpiestiprina arī sviras pagarinājums. Visi stiprinājumi jāuzstāda un vienmērīgi jāpievelk. Montāžas kronšteina uzgriezni jāpievelk ar **80 Nm griezes momentu**.

Pēc uzstādīšanas pārbaudiet, vai stiprinājuma kronšteini ir pareizi novietoti, vai svira nav vaļīga un nekustas pa stieni. Salokāmiem modeļiem papildus pārbaudiet, vai sviras pagarinājums ir droši piestiprināts. Ja rodas vaļīgums, nobīde vai šķībs izskats, pārtrauciet lietošanu un vēlreiz pārbaudiet stiprinājumu.

Demontāža jāveic pēc darba pabeigšanas un pēc tam, kad roka ir pilnībā noslogota. Izvelkamajam modelim vispirms noņemiet rokas pagarinājumu. Pēc tam atbalstiet roku un izjauciet produktu apgrieztā secībā nekā montāža. Neatbrīvojiet stiprinājuma kronšteinus, kamēr roka nav nostiprināta pret nokrišanu.

Vinčas montāža (III)

Vinču drīkst uzstādīt tikai pēc tam, kad strēle ir pilnībā piestiprināta un pārbaudīta. Uz katru strēli drīkst uzstādīt un darbināt tikai vienu vinču. Vinču drīkst uzstādīt tikai paredzētajā montāžas pozīcijā. Vinču nedrīkst uzstādīt ārpus tās paredzētās pozīcijas uz strēles, kā arī nedrīkst pārsniegt pieļaujamo slodzi konkrētajam modelim un montāžas metodei.

YT-59080

Fiksētajam modelim ir viena vinčas stiprinājuma pozīcija. Maksimālā kravnesība ir 600 kg, un sviras sniedzamība ir 750 mm.

Y7-59081

Izvelkamajam modelim ir divas vinčas stiprinājuma pozīcijas. Uzstādot tuvāk stabam, maksimālā slodze ir 600 kg un sviras sniedzamība ir 750 mm. Uzstādot sviras galā, maksimālā slodze ir 300 kg un sviras sniedzamība ir 1100 mm.

Pēc vinčas nostiprināšanas pārbaudiet, vai tā ir pareizi nostiprināta, bez brīvkustības un nevar kustēties pa sviru. Salokāmiem modeļiem pievērsiet īpašu uzmanību vinčas gājiena ierobežotāju pareizai uzstādīšanai. Pirms darba uzsākšanas veiciet testa braucienu bez slodzes, lai pārliecinātos, ka vinča paliek savā pozīcijā uz sviras un ka savienojumi ir cieši. Novietojiet vinču atpakaļ tikai tad, kad tā nav noslogota.

Piezīmes par rokas lietošanu

Darbības laikā krava jānovieto zem strēles, un vinčas trose jātur pēc iespējas vertikāli. Nevelciet kravu uz sāniem, neraustiet to un nelieciet tai šūpoties, jo tas rada papildu slodzi strēlei un stiprinājuma detaļām.

Pacelšanai un nolaišanai jābūt vienmērīgai. Pirms darba uzsākšanas novērojiet rokas un stiprinājuma darbību troses sākotnējās nosprīgošanas laikā. Ja rodas jebkāda vaļīgums, rokas kustība, vaļīgi savienojumi vai jebkuras detaļas deformācija, nekavējoties pārtrauciet darbu.

Nestāviet zem piekārtas kravas un neatstājiet to bez uzraudzības. Strādājot, pārliecinieties, ka kravas kustības zonā neatrodas garāmgājēji un šķēršļi. Nepārsniedziet izvēlēta modeļa pieļaujamo slodzi vai strēles pašreizējo darba pozīciju.

Izvelkamajam modelim rokas darba pozīciju drīkst mainīt tikai bez slodzes. Pēc lietošanas atstājiet roku neneslogotu un pirms nākamās lietošanas reizes pārbaudiet stiprinājuma un skrūvju savienojumu stāvokli.

APKOPE UN GLABĀŠANA

Produktam nav nepieciešama plaša apkope. Tomēr pirms katras lietošanas reizes un pēc tās pārbaudiet sviru, stiprinājuma kronšteinus, stingrināšanas stieni un visus skrūvju savienojumus. Pārbaudiet, vai nav vaļīguma, deformācijas, plaisu, pārmērīga nodiluma vai korozijas. Ja tiek konstatēti bojājumi, produkts ir jāpārtrauc lietot, līdz defekts ir novērsts.

Uzturiet produktu tīru. Tīrīšanai izmantojiet sausu vai viegli mitru drānu. Pēc lietošanas notīriet netīrumus, putekļus un mitrumu. Nelietojiet abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai tīrīšanas metodes, kas varētu sabojāt aizsargpārklājumu vai paātrināt koroziju.

Periodiski pārbaudiet visu skrūvju savienojumu stingrību, īpaši pēc sākotnējās montāžas un pēc intensīvas lietošanas. Salokāmiem modeļiem papildus pārbaudiet sviras pagarinājuma stāvokli un drošu stiprinājumu. Neveiciet neatļautus remontdarbus, modifikācijas un neizmantojiet detaļas, kuras nav atļāvis ražotājs.

Pēc lietošanas sviru var atstāt piestiprinātu, ja tā ir pilnībā atslogota un tās stiprinājums nav vaļīgs vai bojāts. Uzglabājiet produktu sausā, tīrā vietā, sargājot no mitruma un kodīgām vielām. Ja produkts ilgstoši netiek lietots, ieteicams to izjaukt un uzglabāt tā, lai tas būtu pasargāts no mehāniskiem bojājumiem. Salokāmiem modeļiem sviras pagarinājums jāuzglabā tā, lai novērstu deformāciju.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Rameno lanového kladkostroje je určeno k připevnění lanového kladkostroje k tyči nebo jinému svislému konstrukčnímu prvku. Umožňuje kladkostroj vysunout se za obrys konstrukce, což umožňuje zvedání a spouštění břemen mimo montážní bod. V závislosti na modelu je produkt k dispozici s pevným nebo výsuvným ramenem. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		YT-59080	YT-59081
Délka paže	[mm]	750	750 / 1100
Maximální nosnost	[kg]	600	600 / 300
Rozetec rukojetí	[mm]	380	380
Hmotnost produktu	[kg]	4,3	6,3

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Rameno lanového kladkostroje smí být používáno pouze k určenému účelu. Instalaci a obsluhu by měly provádět pouze osoby s odpovídajícími znalostmi a zkušenostmi. Nedovolte, aby jej obsluhovaly neproškolené osoby nebo děti.

Před každým použitím zkontrolujte stav výložníku, upevňovacích prvků a konstrukce, ke které má být výrobek připevněn. Nepoužívejte poškozený, neúplný, opotřebovaný nebo upravený výrobek. Všechny šroubové spoje musí být řádně provedeny a bezpečně utaženy. Nepřekračujte povolené zatížení pro daný model. Na výložníku smí být instalován a používán pouze jeden kladkostroj. Pracovní prostor musí být udržován čistý, uklizený a dobře osvětlený. V pracovním prostoru není povolen vstup přihlížejících osob. Během montáže a provozu by se mělo nosit přiléhavé pracovní oblečení. Vzhledem k povaze výrobku a riziku zasažení přepravovaným břemenem se doporučuje ochranná přilba. Je třeba se vyhnout volnému oblečení, šperkům nebo jiným předmětům, které by se mohly zamotat do výrobku, zvedáku nebo nosné konstrukce.

Při zvedání a spouštění břemene dodržujte bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru a pohybujícího se břemene. Nestůjte pod zavěšeným břemenem. Břemeno zvedejte a spouštějte pomalu, bez trhání nebo náhlých pohybů. Břemeno nepřetěžujte, neotáčejte ani netahejte do strany. Zvedání by mělo být co nejsvislejší. Nenechávejte zavěšené břemeno bez dozoru. Polohu ramene nastavujte pouze tehdy, když na něm není břemeno.

Nepoužívejte tento výrobek ke zvedání osob nebo zvířat. Neobsluhujte jej pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které snižují jeho výkon. Pokud si všimnete uvolněných spojů, deformací, prasklin nebo jiného poškození, okamžitě přestaňte výrobek používat. K opravám nebo výměnám lze použít pouze díly schválené výrobcem.

OBSLUHA NÁSTROJE

Sestava ramene (II)

Rameno by mělo být připevněno ke svislé tyči o pevnosti nejméně 48 mm z trubkové oceli s tloušťkou stěny nejméně 3 mm. Tyč musí zajišťovat bezpečné upevnění konzol bez vůle.

Před montáží zkontrolujte stav tyče a všech částí výrobku. Nezačínajte s montáží, pokud je některá část deformovaná, prasklá, zkorodovaná nebo chybí. Nejprve připevněte spodní montážní konzolu. Poté připevněte horní montážní konzolu **380 mm** nad spodní konzolu. Po připevnění konzol k nim připojte nosné rameno a výztužnou tyč. U skládacích modelů musí být před použitím připevněno také prodloužení ramene. Všechny upevňovací prvky musí být nainstalovány a rovnoměrně utaženy. Matice montážní konzoly musí být utaženy momentem **80 Nm**.

Po instalaci zkontrolujte, zda jsou montážní konzoly správně usazeny, zda rameno není uvolněné a zda se na tyči nepohybuje. U skládacích modelů zkontrolujte také, zda je prodloužení ramene bezpečně upevněno. Pokud dojde k uvolnění, posunutí nebo zkošení, přestaňte zařízení používat a znovu zkontrolujte upevnění.

Demontáž by měla být provedena po dokončení práce a úplném odlehčení ramene. U výsuvného modelu nejprve odstraňte prodlužovací část ramene. Poté rameno podepřete a výrobek rozeberte v opačném pořadí montáže. Nepovolujte montážní konzoly, dokud není rameno zajištěno proti pádu.

Sestava navijáku (III)

Naviják smí být instalován až po úplném upevnění a kontrole ramene. Na jedno rameno smí být instalován a provozován pouze jeden naviják. Naviják smí být instalován pouze v určené montážní poloze. Naviják nesmí být instalován mimo svou určenou polohu na rameni, ani nesmí být překročeno povolené zatížení pro daný model a způsob montáže.

YT-59080

Pevný model má jednu montážní polohu pro naviják. Maximální nosnost je 600 kg a dosah ramene je 750 mm.

YT-59081

Výsuvný model nabízí dvě montážní polohy navijáku. Při montáži blíže k tyči je maximální zatížení 600 kg a dosah ramene 750 mm. Při montáži na konec ramene je maximální zatížení 300 kg a dosah ramene 1100 mm.

Po zajištění navijáku zkontrolujte, zda je správně usazen, zda se nehýbe a zda se nemůže pohybovat po rameni. U skládacích modelů věnujte zvláštní pozornost správné instalaci omezovačů zdvihu navijáku. Před zahájením práce proveďte zkušební jízdu bez zátěže, abyste se ujistili, že naviják zůstane ve své poloze na rameni a že spojení zůstane pevné. Naviják přemísťujte pouze tehdy, když je nezatížený.

Poznámky k použití ramene

Během provozu by mělo být břemeno umístěno pod výložníkem a lano navijáku by mělo být udržováno co nejspíšeji. Netahejte břemeno do strany, netrhejte s ním ani ho nekývejte, protože to způsobuje dodatečné namáhání výložníku a upevňovacích prvků. Zvedání a spouštění by mělo být prováděno plynule. Před zahájením práce sledujte chování ramene a montáže během počátečního napínání lana. Pokud dojde k jakémukoli průvěsu, pohybu ramene, uvolněným spojům nebo deformaci jakékoli součásti, okamžitě práci zastavte.

Nestůjte pod zavěšeným břemenem ani jej nenechávejte bez dozoru. Během práce se ujistěte, že v oblasti pohybu břemene nejsou přihlízející osoby ani překážky. Nepřekračujte povolené zatížení pro zvolený model ani pro aktuální provozní polohu výložníku. U výsuvného modelu smí být pracovní poloha ramene měněna pouze bez zatížení. Po použití nechte rameno nezatížené a před dalším použitím znovu zkontrolujte stav upevnění a šroubových spojů.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Výrobek nevyžaduje žádnou rozsáhlou údržbu. Před každým použitím a po něm však zkontrolujte rameno, montážní konzoly, výztužnou tyč a všechny šroubové spoje. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné, deformované, prasklé, nadměrně opotřebené nebo korozí. Pokud zjistíte poškození, měl by být výrobek vyřazen z provozu, dokud nebude závada opravena.

Udržujte výrobek čistý. K čištění používejte suchý nebo mírně vlhký hadřík. Po použití odstraňte nečistoty, prach a vlhkost. Nepoužívejte abrazivní prostředky, rozpouštědla ani čisticí metody, které by mohly poškodit ochranný povlak nebo urychlit korozi. Pravidelně kontrolujte utažení všech šroubových spojů, zejména po první montáži a po intenzivním používání. U skládacích modelů zkontrolujte také stav a bezpečné upevnění prodloužení ramene. Neprovádějte neoprávněné opravy, úpravy ani nepoužívejte díly neschválené výrobcem.

Po použití může rameno zůstat připevněné, pokud je zcela odlehčeno a upevnění není uvolněné nebo poškozené. Výrobek skladujte na suchém a čistém místě, chráněném před vlhkostí a korozivními látkami. Pokud se výrobek delší dobu nepoužívá, doporučuje se jej rozebrat a skladovat tak, aby byl chráněn před mechanickým poškozením. U skládacích modelů by mělo být prodloužení ramene skladováno tak, aby se zabránilo deformaci.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Rameno lanového kladkostroja je určené na pripevnenie lanového kladkostroja k stĺpu alebo inému zvislému konštrukčnému prvku. Umožňuje kladkostroju vysunúť sa za obrys konštrukcie, čo umožňuje zdvíhanie a spúšťanie bremien z montážneho bodu. V závislosti od modelu je produkt k dispozícii ako pevné alebo výsuvné rameno. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka nástroja závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		YT-59080	YT-59081
Dĺžka paže	[mm]	750	750 / 1100
Maximálna nosnosť	[kg]	600	600 / 300
Rozstup rukovätí	[mm]	380	380
Hmotnosť produktu	[kg]	4,3	6,3

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Rameno lanového kladkostroja sa smie používať iba na určený účel. Inštaláciu a obsluhu by mali vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami. Nedovoľte, aby ho obsluhovali neškolené osoby alebo deti.

Pred každým použitím skontrolujte stav ramena, upevňovacích prvkov a konštrukcie, na ktorú sa má výrobok pripevniť. Nepoužívajte poškodený, neúplný, opotrebovaný alebo upravený výrobok. Všetky skrutkové spoje musia byť správne vykonané a bezpečne utiahnuté. Neprekračujte povolené zaťaženie pre konkrétny model. Na rameno sa smie nainštalovať a používať iba jeden zdvíhák. Pracovný priestor musí byť udržiavaný čistý, uprataný a dobre osvetlený. Okoloidúci nie sú v pracovnom priestore povolení. Počas montáže a prevádzky by sa mal nosiť priliehavý pracovný odev. Vzhľadom na povahu výrobku a riziko zasiahnutia premiestňovaným bremenom sa odporúča ochranná prilba. Treba sa vyhýbať voľnému oblečeniu, šperkom alebo iným predmetom, ktoré by sa mohli zamotať do výrobku, zdvíhaka alebo nosnej konštrukcie.

Pri zdvíhaní a spúšťaní bremena dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od pracovnej oblasti a pohybujúceho sa bremena. Nestojte pod zaveseným bremenom. Bremeno zdvíhajte a spúšťajte pomaly, bez trhania alebo náhlych pohybov. Nepreťažujte, neotáčajte ani netahajte bremeno do strany. Zdvíhanie by malo byť čo najvertikálnejšie. Nenechávajte zavesené bremeno bez dozoru. Polohu ramena nastavujte iba vtedy, keď na ňom nie je žiadny náklad.

Nepoužívajte tento výrobok na zdvíhanie osôb alebo zvierat. Neobsluhujte ho pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré znižujú jeho výkon. Ak spozorujete uvoľnené spoje, deformácie, praskliny alebo iné poškodenie, okamžite prestaňte výrobok používať. Na opravy alebo výmeny sa smú používať iba diely schválené výrobcom.

OBSLUHA NÁSTROJA

Zostava ramena (II)

Rameno by malo byť pripevnené k zvislej tyči s pevnosťou najmenej 48 mm z rúrkovej ocele s hrúbkou steny najmenej 3 mm. Tyč musí zabezpečovať bezpečné upevnenie konzol bez vôle.

Pred montážou skontrolujte stav tyče a všetkých častí výrobku. Nezačínajte s montážou, ak je niektorá časť deformovaná, prasknutá, skorodovaná alebo chýba. Najprv pripevnite spodnú montážnu konzolu. Potom pripevnite hornú montážnu konzolu 380 mm nad spodnou konzolou. Po pripevnení konzol k nim pripojte nosné rameno a výstužnú tyč. Pri skladacích modeloch je potrebné pred použitím pripevniť aj predĺženie ramena. Všetky upevňovacie prvky musia byť nainštalované a rovnomerne utiahnuté. Matice montážnej konzoly musia byť utiahnuté krútiacim momentom 80 Nm.

Po inštalácii skontrolujte, či sú montážne konzoly správne upevnené, či rameno nie je uvoľnené a či sa nepohybuje na tyči. Pri skladacích modeloch skontrolujte aj bezpečné pripevnenie predĺženia ramena. Ak dôjde k uvoľneniu, posunutiu alebo zošikmeniu, prestaňte zariadenie používať a znova skontrolujte upevnenie.

Demontáž by sa mala vykonať po dokončení práce a úplnom odľahčení ramena. V prípade výsuvného modelu najskôr odstráňte predĺženie ramena. Potom rameno podoprite a výrobok rozoberte v opačnom poradí ako pri montáži. Neuvoľňujte montážne konzoly, kým rameno nie je zaistené proti spadnutiu.

Zostava navijaka (III)

Navijak sa smie nainštalovať až po úplnom pripevnení a kontrole ramena. Na jedno rameno sa smie nainštalovať a prevádzkovať iba jeden navijak. Navijak sa smie nainštalovať iba v určenej montážnej polohe. Navijak sa nesmie nainštalovať mimo svojej určenej polohy na rameno, ani sa nesmie prekročiť povolené zaťaženie pre daný model a spôsob montáže.

YT-59080

Pevný model má jednu montážnu polohu navijaka. Maximálna nosnosť je 600 kg a dosah ramena je 750 mm.

YT-59081

Výsuvný model ponúka dve polohy montáže navijaka. Pri montáži bližšie k stĺpu je maximálne zaťaženie 600 kg a dosah ramena je 750 mm. Pri montáži na koniec ramena je maximálne zaťaženie 300 kg a dosah ramena je 1100 mm.

Po zaistení navijaka skontrolujte, či je správne usadený, či sa bez vôle a či sa nemôže pohybovať pozdĺž ramena. Pri skladacích modeloch venujte zvláštnu pozornosť správnej inštalácii obmedzovačov zdvihu navijaka. Pred začatím práce vykonajte skúšobnú jazdu bez záťaže, aby ste sa uistili, že navijak zostane na svojom mieste na ramene a že spojenia zostanú pevné. Navijak premiestňujte iba vtedy, keď je bez záťaže.

Poznámky k používaniu ramena

Počas prevádzky by malo byť bremeno umiestnené pod ramenom a lano navijaka by malo byť udržiavané čo najviac vertikálne. Neťahajte bremeno do strany, netahajte ním ani ho nespôsobujte jeho kývanie, pretože to zvyšuje namáhanie ramena a prídavných komponentov. Zdvíhanie a spúšťanie by sa malo vykonávať plynulo. Pred začatím práce pozorujte správanie ramena a montáže počas počiatočného napínania lana. Ak sa objaví akýkoľvek previs, pohyb ramena, uvoľnené spojenia alebo deformácia ktorejkoľvek súčasti, okamžite prestaňte pracovať.

Nestojte pod zaveseným bremenom ani ho nenechávajte bez dozoru. Počas práce sa uistite, že v oblasti pohybu bremena nie sú žiadne osoby ani prekážky. Neprekračujte povolené zaťaženie pre zvolený model ani aktuálnu prevádzkovú polohu výložníka. Pri výsuvnom modeli sa pracovná poloha ramena smie meniť iba bez záťaže. Po použití nechajte rameno nezaťažené a pred ďalším použitím skontrolujte stav upevnenia a skrutkových spojov.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Výrobok nevyžaduje žiadnu rozsiahlu údržbu. Pred každým použitím a po ňom však skontrolujte rameno, montážne konzoly, výstužnú tyč a všetky skrutkové spoje. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené, deformované, prasknuté, nadmerné opotrebovanie alebo korózia. Ak sa zistí poškodenie, výrobok by sa mal vyradiť z používania, kým sa chyba neopraví.

Výrobok udržiavajte čistý. Na čistenie používajte suchú alebo mierne vlhkú handričku. Po použití odstráňte nečistoty, prach a vlhkosť. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, rozpúšťadlá ani čistiace metódy, ktoré by mohli poškodiť ochranný náter alebo urýchliť koróziu. Pravidelne kontrolujte utiahnutie všetkých skrutkových spojov, najmä po prvej montáži a po intenzívnom používaní. Pri skladacích modeloch skontrolujte aj stav a bezpečné upevnenie predĺženia ramena. Nevykonávajte neoprávnené opravy, úpravy ani nepoužívajte diely, ktoré nie sú schválené výrobcom.

Po použití môže rameno zostať pripevnené, ak je úplne odľahčené a upevnenie nie je uvoľnené alebo poškodené. Výrobok skladujte na suchom a čistom mieste, chránenom pred vlhkosťou a koroziívnymi látkami. Ak sa výrobok dlhší čas nepoužíva, odporúča sa ho rozobrať a uskladniť spôsobom, ktorý ho chráni pred mechanickým poškodením. Pri skladacích modeloch by sa malo predĺženie ramena skladovať spôsobom, ktorý zabraňuje deformácii.

TERMÉKJELLEMZŐK

A drótköteles emelőkar célja, hogy a drótköteles emelőt egy oszlophoz vagy más függőleges szerkezeti elemhez rögzítse. Lehetővé teszi, hogy az emelő túlnyúljon a szerkezet körvonalán, így a terheket a rögzítési ponttól távol emelheti és szállíthatja. A modelltől függően a termék fix vagy kihúzható karral kapható. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YT-59080	YT-59081
Karhossz	[mm]	750	750 / 1100
Maximális teherbírás	[kg]	600	600 / 300
Fogantyútávolság	[mm]	380	380
Termék súlya	[kg]	4,3	6,3

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A drótköteles emelőkart csak rendeltetésszerűen szabad használni. A telepítést és üzemeltetést csak megfelelő ismeretekkel és tapasztalattal rendelkező személyek végezhetik. Ne engedje, hogy képzetlen személyek vagy gyermekek kezeljék.

Minden használat előtt ellenőrizze a gém, a rögzítőelemek és a szerkezet állapotát, amelyhez a terméket rögzíteni kívánja. Ne használjon sérült, hiányos, kopott vagy módosított terméket. Minden csavarkötést megfelelően kell elkészíteni és biztonságosan meghúzni. Ne lépje túl az adott modellre megengedett terhelést. Csak egy emelőt szabad felszerelni és használni a gémré.

A munkaterületet tisztán, rendben és jól megvilágítva kell tartani. Bámészködők nem tartózkodhatnak a munkaterületen. Összeszerelés és üzemeltetés közben szűk munkaruhát kell viselni. A termék jellege és a mozgott teher általi ütés veszélye miatt védősisak viselése ajánlott. Kerülni kell a laza ruházatot, ékszereket vagy egyéb olyan tárgyakat, amelyek beakadhatnak a termékbe, az emelőbe vagy a tartószerkezetbe.

Teher emelések és leengedésekor tartson biztonságos távolságot a munkaterülettől és a mozgó teherrel. Ne álljon függő teher alá. A terhet lassan, rángatózás vagy hirtelen mozdulatok nélkül emelje és engedje le. Ne terhelje túl, ne lengesse és ne húzza oldalra a terhet. Az emelést a lehető legfüggőlegesebb módon kell végezni. Ne hagyja felügyelet nélkül a függő terhet. A gém helyzetét csak teher nélkül állítsa be.

Ne használja ezt a terméket emberek vagy állatok emelésére. Ne használja alkohol, drogok vagy a teljesítményt rontó gyógyszer hatására. Ha laza csatlakozásokat, deformációt, repedéseket vagy egyéb sérüléseket észlel, azonnal hagyja abba a használatát. Javításhoz vagy cseréhez csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészek használhatók.

SZERSZÁMKEZELÉS

Karszerelvénny (II)

A kart egy legalább 48 mm átmérőjű, legalább 3 mm falvastagságú függőleges rúdhoz kell rögzíteni. A rúdnak biztosítania kell a konzolok biztonságos, holtjáték nélküli rögzítését.

Összeszerelés előtt ellenőrizze az oszlop és a termék összes alkatrészének állapotát. Ne kezdje el az összeszerelést, ha bármelyik alkatrész deformálódott, repedt, korrodált vagy hiányzik. Először rögzítse az alsó rögzítőkonzolt. Ezután rögzítse a felső rögzítőkonzolt 380 mm-rel az alsó konzol fölé. Miután a konzolok rögzítve vannak, csatlakoztassa hozzájuk a tartókart és a merevítőrudat. Összecsukható modellek esetén használat előtt a karhosszabbítót is fel kell szerelni. Minden rögzítőelemet egyenletesen kell felszerelni és meghúzni. A rögzítőkonzol anyáit 80 Nm nyomatékkal kell meghúzni.

A felszerelés után ellenőrizze, hogy a rögzítőkonzolok megfelelően illeszkednek-e, a kar nem laza, és nem mozdul-e el a rúdon. Összecsukható modellek esetén ellenőrizze azt is, hogy a karhosszabbító biztonságosan rögzítve van-e. Ha lazaságot, elmozdulást vagy ferdeséget tapasztal, hagyja abba a használatát, és ellenőrizze újra a rögzítést.

A szétzerelést a munka befejezése és a kar teljes tehermentesítése után kell elvégezni. A kihúzható modell esetében először a kar toldóját kell eltávolítani. Ezután támassza meg a kart, és szerelje szét a terméket az összeszereléssel fordított sorrendben. Ne lazítsa meg a rögzítőkonzolokat, amíg a kar nincs rögzítve leesés ellen.

Csőről szerelvénny (III)

A csőrőt csak a kar teljes rögzítése és ellenőrzése után szabad felszerelni. Karonként csak egy csőrőt szabad felszerelni és üzemeltetni. A csőrőt csak a tervezett rögzítési helyzetbe szabad felszerelni. A csőrőt tilos a karon a tervezett helyén kívül felszerelni, és a modellre és a rögzítési módra megengedett terhelést sem szabad túllépni.

YT-59080

A fix modell egyetlen csőrős rögzítési pozícióval rendelkezik. A maximális teherbírás 600 kg, a kar kinyúlása pedig 750 mm.

Y7-59081

A kihúzható modell kétféle csörlőrögzítési pozíciót kínál. Az oszlophoz közelebb szerelve a maximális terhelés 600 kg, a kar kinyúlása pedig 750 mm. A kar végére szerelve a maximális terhelés 300 kg, a kar kinyúlása pedig 1100 mm.

A csörlő rögzítése után ellenőrizze, hogy megfelelően rögzül-e, nincs-e holtjártéka, és nem tud-e elmozdulni a kar mentén. Összeszerelhető modellek esetén fordítson különös figyelmet a csörlő mozgáshatárolóinak helyes felszerelésére. A munka megkezdése előtt végezzen próbajáratot teher nélkül, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a csörlő a karon marad, és hogy a csatlakozások szorosak maradnak. Csak tehermentes állapotban helyezze át a csörlőt.

Megjegyzések a kar használatához

Működés közben a rakományt a gép alá kell helyezni, és a csörlőkábelt a lehető legfüggőlegesebben kell tartani. Ne húzza oldalra a rakományt, ne rángassa vagy lengesse, mert ez további terhelést jelent a gépre és a rögzítőelemekre.

Az emelést és leengedést simán kell végezni. A munka megkezdése előtt figyelje meg a kar és a rögzítés viselkedését a kötélek kezdeti feszítése során. Ha bármilyen lazulást, a kar elmozdulását, laza csatlakozásokat vagy bármely alkatrész deformációját tapasztalja, azonnal állítsa le a munkát.

Ne álljon függő teher alá, és ne hagyja azt felügyelet nélkül. Munka közben ügyeljen arra, hogy a teher mozgási területe mentes legyen a szemlélőktől és az akadályoktól. Ne lépje túl a kiválasztott modell megengedett terhelését vagy a gép aktuális működési helyzetét. A kihúzható modellnél a kar munkahelyzetét csak terhelés nélkül szabad megváltoztatni. Használat után hagyja a kart tehermentesen, és a következő használat előtt ellenőrizze a rögzítés és a csavaros csatlakozások állapotát.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A termék nem igényel különösebb karbantartást. Azonban minden használat előtt és után ellenőrizze a kart, a rögzítőkonsolekat, a merevítőrudat és az összes csavaros csatlakozást. Ellenőrizze, hogy nincs-e rajtuk lazaság, deformáció, repedés, túlzott kopás vagy korrózió. Ha sérülést talál, a terméket a hiba javításáig ki kell vonni a használatból.

Tartsa tisztán a terméket. Tisztításhoz használjon száraz vagy enyhén nedves ruhát. Használat után távolítsa el a szennyeződések, a port és a nedvességet. Ne használjon súrolószereket, oldószereket vagy olyan tisztítási módszereket, amelyek károsíthatják a védőbevonatot vagy felgyorsíthatják a korróziót.

Rendszeresen ellenőrizze az összes csavarkötés szorosságát, különösen az első összeszerelés és intenzív használat után. Összeszerelhető modellek esetén ellenőrizze tovább a karhosszabbító állapotát és biztonságos rögzítését. Ne végezzen engedély nélküli javításokat, módosításokat, és ne használjon a gyártó által nem engedélyezett alkatrészeket.

Használat után a kar rögzítve maradhat, ha teljesen tehermentesítették, és a rögzítése mentes a lazaságtól vagy sérüléstől. A terméket száraz, tiszta, nedvességtől és korrozív anyagoktól védett helyen tárolja. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, ajánlott szétszerelni és olyan módon tárolni, amely megvédi a mechanikai sérülésektől. Összeszerelhető modellek esetén a karhosszabbítót úgy kell tárolni, hogy az megakadályozza a deformációt.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Brațul palanului cu cablu metalic este conceput pentru a atășa palanul cu cablu metalic la un stâlp sau la alt element structural vertical. Acesta permite palanului să se extindă dincolo de conturul structurii, permițând ridicarea și coborârea sarcinilor departe de punctul de montare. În funcție de model, produsul este disponibil ca braț fix sau extensibil. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unelei depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		YT-59080	YT-59081
Lungimea brațului	[mm]	750	750 / 1100
Capacitate maximă de încărcare	[kg]	600	600 / 300
Spatierea mânerului	[mm]	380	380
Greutatea produsului	[kg]	4,3	6,3

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Brațul palanului cu cablu metalic trebuie utilizat numai în scopul prevăzut. Instalarea și operarea trebuie efectuate numai de către persoane care dețin cunoștințele și experiența necesare. Nu permiteți persoanelor neinstruite sau copiilor să îl opereze.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați starea brațului, a elementelor de fixare și a structurii de care urmează să fie atașat produsul. Nu utilizați un produs deteriorat, incomplet, uzat sau modificat. Toate conexiunile cu șuruburi trebuie să fie realizate corect și strânse în siguranță. Nu depășiți sarcina admisă pentru modelul specific. Pe braț poate fi instalat și utilizat un singur palan.

Zona de lucru trebuie menținută curată, ordonată și bine iluminată. Nu este permisă prezența trecătorilor în zona de lucru. În timpul asamblării și funcționării, trebuie purtată îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp. Se recomandă purtarea unei căști de protecție datorită naturii produsului și riscului de a fi lovit de sarcina mutată. Trebuie evitată îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau alte obiecte care s-ar putea încurca în produs, elevator sau structura de susținere.

Când ridicați și coborâți o sarcină, mențineți o distanță sigură față de zona de lucru și de sarcina în mișcare. Nu stați sub o sarcină suspendată. Ridicați și coborâți sarcina încet, fără smucituri sau mișcări bruște. Nu supraîncărcați, nu balansați și nu trageți sarcina în lateral. Ridicarea trebuie să fie cât mai verticală posibil. Nu lăsați o sarcină suspendată nesupravegheată. Reglați poziția brațului numai atunci când nu există sarcină.

Nu utilizați acest produs pentru a ridica persoane sau animale. Nu îl operați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care afectează performanța. Dacă observați conexiuni slăbite, deformări, fisuri sau alte deteriorări, întrerupeți imediat utilizarea. Pentru reparații sau înlocuiri pot fi utilizate doar piese autorizate de producător.

FUNCȚIONAREA SCULEI

Ansamblu braț (II)

Brațul trebuie atașat la un stâlp vertical cu o rezistență de cel puțin 48 mm diametru și o grosime a peretelui de cel puțin 3 mm. Stâlpul trebuie să asigure o fixare sigură a consolelor, fără joc.

Înainte de asamblare, inspectați starea stâlpului și a tuturor componentelor produsului. Nu începeți asamblarea dacă vreă piesă este deformată, crăpată, corodată sau lipsește. Mai întâi, atașați suportul de montare inferior. Apoi, atașați suportul de montare superior la **380 mm** deasupra suportului inferior. După ce suporturile sunt atașate, conectați brațul de susținere și tija de rigidizare la acestea. Pentru modelele pliabile, extensia brațului trebuie, de asemenea, atașată înainte de utilizare. Toate elementele de fixare trebuie instalate și strânse uniform. Piulițele suportului de montare trebuie strânse la un cuplu de **80 Nm**.

După instalare, verificați dacă suporturile de montare sunt fixate corect, dacă brațul nu este slăbit și dacă nu se mișcă pe stâlp. Pentru modelele pliabile, verificați suplimentar dacă extensia brațului este fixată în siguranță. Dacă apare o slăbire, deplasare sau înclinare, întrerupeți utilizarea și verificați din nou montarea.

Demontarea trebuie efectuată după finalizarea lucrării și descărcarea completă a brațului. Pentru modelul extensibil, scoateți mai întâi extensia brațului. Apoi, susțineți brațul și dezasamblați produsul în ordine inversă asamblării. Nu slăbiți suporturile de montare până când brațul nu este fixat împotriva căderii.

Ansamblu troliu (III)

Troliul poate fi instalat numai după ce brațul a fost complet atașat și inspectat. Doar un troliu poate fi instalat și acționat per braț. Troliul trebuie instalat numai în poziția de montare prevăzută. Troliul nu trebuie instalat în afara poziției prevăzute pe braț și nici nu trebuie depășită sarcina admisă pentru modelul și metoda de montare.

YT-59080

Modelul fix dispune de o singură poziție de montare a trolului. Capacitatea maximă de încărcare este de 600 kg, iar raza de acțiune a brațului este de 750 mm.

YT-59081

Modelul extensibil oferă două poziții de montare a trolului. Când este montat mai aproape de stâlp, sarcina maximă este de 600 kg, iar raza de acțiune a brațului este de 750 mm. Când este montat la capătul brațului, sarcina maximă este de 300 kg, iar raza de acțiune a brațului este de 1100 mm.

După fixarea trolului, verificați dacă acesta este așezat corect, nu are joc și nu se poate mișca de-a lungul brațului. Pentru modelele pliabile, acordați o atenție deosebită instalării corecte a limitatoarelor de cursă ale trolului. Înainte de a începe lucrul, efectuați o probă de funcționare fără sarcină pentru a vă asigura că trolul rămâne în poziția sa pe braț și că conexiunile rămân strânse. Repoziționați trolul doar atunci când este descărcat.

Note privind utilizarea brațului

În timpul funcționării, sarcina trebuie poziționată sub braț, iar cablul trolului trebuie menținut cât mai vertical posibil. Nu trageți sarcina în lateral, nu o smuciti și nu o balansați, deoarece acest lucru pune o presiune suplimentară asupra brațului și a componentelor de atașare. Ridicarea și coborârea trebuie efectuate fără probleme. Înainte de a începe lucrul, observați comportamentul brațului și al suportului în timpul tensionării inițiale a cablului. Dacă apare vreo slăbire, mișcare a brațului, conexiuni slăbite sau deformare a oricărei componente, opriți imediat lucrul.

Nu staționați sub o sarcină suspendată și nu o lăsați nesupravegheată. În timpul lucrului, asigurați-vă că zona de mișcare a sarcinii este liberă de persoane din jur și de obstacole. Nu depășiți sarcina admisă pentru modelul selectat sau poziția curentă de funcționare a brațului. La modelul extensibil, poziția de lucru a brațului trebuie modificată doar fără sarcină. După utilizare, lăsați brațul descărcat și verificați din nou starea montajului și a conexiunilor șurubate înainte de următoarea utilizare.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Produsul nu necesită întreținere extinsă. Cu toate acestea, înainte de fiecare utilizare și după utilizare, inspectați brațul, consolele de montare, tija de rigidizare și toate conexiunile șuruburilor. Verificați dacă există slăbiri, deformări, fisuri, uzură excesivă sau coroziune. Dacă se constată deteriorări, produsul trebuie retras din utilizare până la repararea defectului.

Păstrați produsul curat. Folosiți o lavetă uscată sau ușor umedă pentru curățare. După utilizare, îndepărtați murdăria, praful și umezeala. Nu utilizați abrazive, solvenți sau metode de curățare care ar putea deteriora stratul protector sau accelera coroziunea. Verificați periodic strângerea tuturor conexiunilor cu șuruburi, în special după asamblarea inițială și după utilizarea intensivă. Pentru modelele pliabile, verificați suplimentar starea și fixarea sigură a extensiei brațului. Nu efectuați reparații sau modificări neautorizate și nu utilizați piese neautorizate de producător.

După utilizare, brațul poate rămâne atașat dacă este complet descărcat și nu prezintă slăbiciuni sau deteriorări ale suportului. Depozitați produsul într-un loc uscat și curat, ferit de umiditate și agenți corozivi. Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă demontarea și depozitarea acestuia într-un mod care să îl protejeze de deteriorări mecanice. Pentru modelele pliabile, extensia brațului trebuie depozitată într-un mod care să prevină deformarea.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El brazo del polipasto de cable está diseñado para fijar el polipasto a un poste u otro elemento estructural vertical. Permite que el polipasto se extienda más allá del contorno de la estructura, facilitando la elevación y el descenso de cargas lejos del punto de montaje. Según el modelo, el producto está disponible con brazo fijo o extensible. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea el manual completo y guárdelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YT-59080	YT-59081
longitud del brazo	[mm]	750	750 / 1100
Capacidad de carga máxima	[kg]	600	600 / 300
espaciado de manijas	[mm]	380	380
Peso del producto	[kg]	4,3	6,3

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

El brazo elevador de cable debe utilizarse únicamente para el fin previsto. Su instalación y funcionamiento solo deben ser realizados por personas con los conocimientos y la experiencia adecuados. No permita que personas sin formación o niños lo manipulen. Antes de cada uso, inspeccione el estado de la pluma, los sujetadores y la estructura a la que se fijará el producto. No utilice un producto dañado, incompleto, desgastado o modificado. Todas las conexiones atornilladas deben estar correctamente hechas y bien apretadas. No exceda la carga máxima permitida para el modelo específico. Solo se puede instalar y usar un polipasto en la pluma. El área de trabajo debe mantenerse limpia, ordenada y bien iluminada. No se permite la presencia de personas ajenas al área de trabajo. Se debe usar ropa de trabajo ajustada durante el montaje y la operación. Se recomienda el uso de casco de seguridad debido a la naturaleza del producto y al riesgo de ser golpeado por la carga que se está moviendo. Se debe evitar el uso de ropa suelta, joyas u otros objetos que puedan enredarse en el producto, el polipasto o la estructura de soporte.

Al levantar y bajar una carga, mantenga una distancia segura del área de trabajo y de la carga en movimiento. No se coloque debajo de una carga suspendida. Levante y baje la carga lentamente, sin movimientos bruscos ni repentinos. No sobrecargue, balancee ni tire de la carga lateralmente. El levantamiento debe ser lo más vertical posible. No deje una carga suspendida sin supervisión. Ajuste la posición de la pluma solo cuando no haya carga.

No utilice este producto para levantar personas ni animales. No lo utilice bajo los efectos del alcohol, las drogas o cualquier medicamento que afecte su rendimiento. Si observa conexiones sueltas, deformaciones, grietas u otros daños, deje de usarlo inmediatamente. Solo se pueden utilizar piezas autorizadas por el fabricante para reparaciones o reemplazos.

OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

Conjunto de brazo (II)

El brazo debe fijarse a un poste vertical con una resistencia mínima de 48 mm de diámetro y un espesor de pared de al menos 3 mm. El poste debe garantizar una fijación segura de los soportes sin holgura.

Antes del montaje, inspeccione el estado del poste y de todas las piezas del producto. No comience el montaje si alguna pieza está deformada, agrietada, corroída o falta. Primero, coloque el soporte de montaje inferior. Luego, coloque el soporte de montaje superior **380 mm** por encima del soporte inferior. Una vez colocados los soportes, conecte el brazo de soporte y la varilla de refuerzo a ellos. Para los modelos plegables, también se debe colocar la extensión del brazo antes de su uso. Todos los sujetadores deben instalarse y apretarse uniformemente. Las tuercas del soporte de montaje deben apretarse a un par de **80 Nm**.

Tras la instalación, compruebe que los soportes de montaje estén bien colocados, que el brazo no esté suelto y que no se mueva sobre el poste. En el caso de los modelos plegables, compruebe además que la extensión del brazo esté bien sujeta. Si observa holgura, desplazamiento o inclinación, deje de usar el producto y vuelva a comprobar el montaje.

El desmontaje debe realizarse una vez finalizado el trabajo y descargado completamente el brazo. En el modelo extensible, retire primero la extensión del brazo. A continuación, sujete el brazo y desmonte el producto en orden inverso al del montaje. No afloje los soportes de montaje hasta que el brazo esté asegurado para evitar caídas.

Conjunto de cabrestante (III)

El cabrestante solo podrá instalarse una vez que el brazo esté completamente fijado e inspeccionado. Solo se podrá instalar y operar un cabrestante por brazo. El cabrestante deberá instalarse únicamente en la posición de montaje prevista. No deberá instalarse fuera de su posición prevista en el brazo, ni excederse la carga máxima permitida para el modelo y el método de montaje.

YT-59080

El modelo fijo cuenta con una única posición de montaje para el cabrestante. La capacidad de carga máxima es de 600 kg y el alcance del brazo es de 750 mm.

YT-59081

El modelo extensible ofrece dos posiciones de montaje del cabrestante. Cuando se monta más cerca del poste, la carga máxima es de 600 kg y el alcance del brazo es de 750 mm. Cuando se monta en el extremo del brazo, la carga máxima es de 300 kg y el alcance del brazo es de 1100 mm.

Tras asegurar el cabrestante, compruebe que esté bien colocado, sin holgura y que no se mueva a lo largo del brazo. En los modelos plegables, preste especial atención a la correcta instalación de los limitadores de recorrido. Antes de comenzar a trabajar, realice una prueba sin carga para asegurarse de que el cabrestante permanece en su posición sobre el brazo y que las conexiones están bien ajustadas. Reposicione el cabrestante únicamente cuando esté descargado.

Notas al usar el brazo

Durante el funcionamiento, la carga debe colocarse debajo de la pluma y el cable del cabrestante debe mantenerse lo más vertical posible. No tire de la carga lateralmente, ni la mueva bruscamente, ni la haga balancearse, ya que esto ejerce una tensión adicional sobre la pluma y los componentes de fijación.

El izado y descenso deben realizarse con suavidad. Antes de comenzar a trabajar, observe el comportamiento del brazo y el soporte durante el tensado inicial del cable. Si se produce holgura, movimiento del brazo, conexiones sueltas o deformación de algún componente, detenga el trabajo inmediatamente.

No se coloque debajo de una carga suspendida ni la deje desatendida. Mientras trabaja, asegúrese de que el área de movimiento de la carga esté libre de transeúntes y obstáculos. No exceda la carga máxima permitida para el modelo seleccionado ni la posición de operación actual de la pluma.

En el modelo extensible, la posición de trabajo del brazo solo debe cambiarse sin carga. Después de usarlo, deje el brazo sin carga y revise el estado de las conexiones de montaje y de los tornillos antes de volver a usarlo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

El producto no requiere un mantenimiento exhaustivo. Sin embargo, antes y después de cada uso, inspeccione el brazo, los soportes de montaje, la varilla de refuerzo y todas las conexiones atornilladas. Compruebe que no haya holgura, deformación, grietas, desgaste excesivo ni corrosión. Si se detecta algún daño, deje de utilizar el producto hasta que se repare el defecto.

Mantenga el producto limpio. Para limpiarlo, utilice un paño seco o ligeramente húmedo. Después de usarlo, elimine la suciedad, el polvo y la humedad. No utilice abrasivos, disolventes ni métodos de limpieza que puedan dañar el revestimiento protector o acelerar la corrosión.

Compruebe periódicamente que todas las conexiones roscadas estén bien apretadas, especialmente después del montaje inicial y tras un uso intensivo. En los modelos plegables, compruebe además el estado y la correcta fijación de la extensión del brazo.

No realice reparaciones ni modificaciones no autorizadas, ni utilice piezas no autorizadas por el fabricante.

Tras su uso, el brazo puede permanecer acoplado si se descarga por completo y no presenta holgura ni daños en el soporte. Guarde el producto en un lugar seco y limpio, protegido de la humedad y los agentes corrosivos. Si el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado, se recomienda desmontarlo y guardarlo de forma que se proteja de daños mecánicos. En el caso de los modelos plegables, la extensión del brazo debe guardarse de forma que se evite su deformación.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le bras du palan à câble est conçu pour fixer le palan à un poteau ou à tout autre élément vertical de structure. Il permet au palan de dépasser le contour de la structure, autorisant ainsi le levage et la descente de charges à distance du point de fixation. Selon le modèle, le produit est disponible en version fixe ou extensible. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil repose sur une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		YT-59080	YT-59081
longueur du bras	[mm]	750	750 / 1100
capacité de charge maximale	[kg]	600	600 / 300
Espacement des poignées	[mm]	380	380
Poids du produit	[kg]	4,3	6,3

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Le bras de levage à câble doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Son installation et son utilisation doivent être réservées aux personnes possédant les connaissances et l'expérience requises. Ne laissez pas des personnes non formées ou des enfants l'utiliser. Avant chaque utilisation, inspectez l'état de la flèche, des fixations et de la structure sur laquelle le produit doit être fixé. N'utilisez pas un produit endommagé, incomplet, usé ou modifié. Tous les assemblages par vis doivent être correctement réalisés et fermement serrés. Ne dépassez pas la charge admissible pour le modèle spécifié. Un seul palan peut être installé et utilisé sur la flèche. La zone de travail doit être maintenue propre, rangée et bien éclairée. La présence de personnes non autorisées est interdite dans la zone de travail. Le port de vêtements de travail ajustés est obligatoire pendant le montage et l'utilisation. Le port d'un casque de sécurité est recommandé en raison de la nature du produit et du risque de blessure par la charge déplacée. Il convient d'éviter les vêtements amples, les bijoux et tout autre objet susceptible de s'accrocher au produit, au palan ou à la structure porteuse. Lors du levage et de la descente d'une charge, maintenez une distance de sécurité entre la zone de travail et la charge en mouvement. Ne vous tenez pas sous une charge suspendue. Levez et abaissez la charge lentement, sans à-coups ni mouvements brusques. Ne surchargez pas la charge, ne la faites pas osciller et ne la tirez pas latéralement. Le levage doit être aussi vertical que possible. Ne laissez jamais une charge suspendue sans surveillance. Ajustez la position de la flèche uniquement lorsqu'il n'y a pas de charge. N'utilisez pas ce produit pour soulever des personnes ou des animaux. Ne l'utilisez pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments altérant ses performances. Si vous constatez des connexions desserrées, des déformations, des fissures ou tout autre dommage, cessez immédiatement l'utilisation. Seules les pièces d'origine du fabricant peuvent être utilisées pour les réparations ou les remplacements.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

Ensemble de bras (II)

Le bras doit être fixé à un poteau vertical d'une résistance minimale de 48 mm de diamètre et d'une épaisseur de paroi d'au moins 3 mm. Le poteau doit assurer une fixation solide des supports, sans jeu.

Avant le montage, vérifiez l'état du mât et de toutes les pièces. Ne commencez pas le montage si une pièce est déformée, fissurée, corrodée ou manquante. Fixez d'abord le support de fixation inférieur. Fixez ensuite le support de fixation supérieur à **380 mm** au-dessus du support inférieur. Une fois les supports fixés, raccordez-y le bras de support et la tige de renfort. Pour les modèles pliables, la rallonge de bras doit également être fixée avant utilisation. Toutes les fixations doivent être installées et serrées uniformément. Les écrous des supports de fixation doivent être serrés à un couple de **80 Nm**.

Après l'installation, vérifiez que les supports de fixation sont bien en place, que le bras est bien fixé et qu'il ne bouge pas sur le poteau. Pour les modèles pliables, vérifiez également que la rallonge du bras est solidement fixée. En cas de jeu, de déplacement ou d'inclinaison, cessez l'utilisation et revérifiez la fixation.

Le démontage doit être effectué une fois le travail terminé et le bras complètement déchargé. Pour le modèle extensible, retirez d'abord la rallonge du bras. Ensuite, soutenez le bras et démontez le produit en suivant l'ordre inverse du montage. Ne desserrez pas les supports de fixation tant que le bras n'est pas solidement immobilisé.

Ensemble de treuil (III)

Le treuil ne peut être installé qu'après la fixation et l'inspection complètes du bras. Un seul treuil peut être installé et utilisé par bras. Le treuil doit impérativement être installé à l'emplacement de montage prévu. Il est interdit de l'installer ailleurs que dans cet emplacement sur le bras, et la charge admissible pour le modèle et la méthode de montage ne doit en aucun cas être dépassée.

YT-59080

Le modèle fixe dispose d'un seul point de fixation pour le treuil. Sa capacité de charge maximale est de 600 kg et la portée de son bras est de 750 mm.

YT-59081

Le modèle extensible offre deux positions de montage du treuil. Monté près du poteau, il supporte une charge maximale de 600 kg et sa portée est de 750 mm. Monté à l'extrémité du bras, il supporte une charge maximale de 300 kg et sa portée est de 1100 mm.

Après avoir fixé le treuil, vérifiez qu'il est bien en place, sans jeu et qu'il ne peut pas se déplacer le long du bras. Pour les modèles pliables, portez une attention particulière à la bonne installation des butées de course. Avant de commencer les travaux, effectuez un essai à vide pour vous assurer que le treuil reste bien positionné sur le bras et que les fixations sont bien serrées. Ne repositionnez le treuil que lorsqu'il est déchargé.

Remarques concernant l'utilisation du bras

Pendant l'utilisation, la charge doit être positionnée sous la flèche et le câble du treuil maintenu aussi vertical que possible. Ne tirez pas la charge latéralement, ne la brusquez pas et ne la faites pas osciller, car cela exerce une contrainte supplémentaire sur la flèche et les composants de fixation.

Les opérations de levage et d'abaissement doivent être effectuées en douceur. Avant de commencer les travaux, observez le comportement du bras et de la fixation lors de la mise en tension initiale du câble. En cas de jeu, de mouvement du bras, de desserrage des fixations ou de déformation d'un composant, arrêtez immédiatement les travaux.

Ne vous tenez pas sous une charge suspendue et ne la laissez jamais sans surveillance. Pendant les travaux, assurez-vous que la zone de déplacement de la charge est dégagée de toute personne et de tout obstacle. Ne dépassez pas la charge admissible du modèle sélectionné ni celle de la position de travail actuelle de la flèche.

Sur le modèle extensible, la position de travail du bras ne doit être modifiée qu'à vide. Après utilisation, laissez le bras déchargé et vérifiez l'état des fixations et des vis avant la prochaine utilisation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Ce produit ne nécessite pas d'entretien particulier. Toutefois, avant et après chaque utilisation, inspectez le bras, les supports de fixation, la tige de renfort et toutes les vis. Vérifiez l'absence de jeu, de déformation, de fissures, d'usure excessive ou de corrosion. En cas de dommage, mettez le produit hors service jusqu'à réparation.

Maintenez le produit propre. Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide pour le nettoyer. Après utilisation, éliminez les saletés, la poussière et l'humidité. N'utilisez pas de produits abrasifs, de solvants ni de méthodes de nettoyage susceptibles d'endommager le revêtement protecteur ou d'accélérer la corrosion.

Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les vis, notamment après le montage initial et après une utilisation intensive. Pour les modèles pliables, vérifiez également l'état et la fixation de l'extension du bras. N'effectuez aucune réparation ni modification non autorisée et n'utilisez aucune pièce non approuvée par le fabricant.

Après utilisation, le bras peut rester fixé s'il est complètement déchargé et que sa fixation ne présente aucun jeu ni dommage. Rangez le produit dans un endroit sec et propre, à l'abri de l'humidité et des agents corrosifs. Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le démonter et de le ranger de manière à le protéger des chocs. Pour les modèles pliables, le bras d'extension doit être rangé de façon à éviter toute déformation.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il braccio del paranco a fune metallica è progettato per fissare il paranco a fune metallica a un palo o altro elemento strutturale verticale. Consente al paranco di estendersi oltre il perimetro della struttura, permettendo di sollevare e abbassare carichi lontano dal punto di fissaggio. A seconda del modello, il prodotto è disponibile con braccio fisso o estensibile. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento dell'utensile dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YT-59080	YT-59081
Lunghezza del braccio	[mm]	750	750 / 1100
Capacità di carico massima	[kg]	600	600 / 300
Spaziatura delle maniglie	[mm]	380	380
Peso del prodotto	[kg]	4,3	6,3

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Il braccio di sollevamento a fune metallica deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. L'installazione e l'utilizzo devono essere eseguiti solo da personale con le conoscenze e l'esperienza adeguate. Non consentire a persone non addestrate o a bambini di azionarlo.

Prima di ogni utilizzo, ispezionare le condizioni del braccio, degli elementi di fissaggio e della struttura a cui il prodotto deve essere fissato. Non utilizzare un prodotto danneggiato, incompleto, usurato o modificato. Tutti i collegamenti a vite devono essere eseguiti correttamente e serrati saldamente. Non superare il carico consentito per il modello specifico. Sul braccio può essere installato e utilizzato un solo paranco. L'area di lavoro deve essere mantenuta pulita, ordinata e ben illuminata. L'accesso all'area di lavoro è vietato ai curiosi. Durante l'assemblaggio e l'utilizzo è necessario indossare indumenti da lavoro aderenti. Si raccomanda l'uso di un casco di sicurezza, data la natura del prodotto e il rischio di essere colpiti dal carico in movimento. È opportuno evitare indumenti larghi, gioielli o altri oggetti che potrebbero impigliarsi nel prodotto, nel paranco o nella struttura di supporto.

Durante le operazioni di sollevamento e abbassamento di un carico, mantenere una distanza di sicurezza dall'area di lavoro e dal carico in movimento. Non sostare sotto un carico sospeso. Sollevare e abbassare il carico lentamente, senza stratonni o movimenti bruschi. Non sovraccaricare, oscillare o tirare il carico lateralmente. Il sollevamento deve essere il più verticale possibile. Non lasciare un carico sospeso incustodito. Regolare la posizione del braccio solo in assenza di carico.

Non utilizzare questo prodotto per sollevare persone o animali. Non utilizzare sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che compromettono le prestazioni. Se si notano connessioni allentate, deformazioni, crepe o altri danni, interrompere immediatamente l'uso. Per riparazioni o sostituzioni è consentito utilizzare solo ricambi originali del produttore.

FUNZIONAMENTO DELL'UTENSILE

Gruppo braccio (II)

Il braccio deve essere fissato a un palo verticale con una resistenza non inferiore a quella di un tubo d'acciaio di 48 mm di diametro con uno spessore della parete di almeno 3 mm. Il palo deve garantire un fissaggio sicuro delle staffe senza gioco.

Prima del montaggio, ispezionare le condizioni del palo e di tutte le parti del prodotto. Non iniziare il montaggio se una qualsiasi parte è deformata, incrinata, corrosa o mancante. Per prima cosa, fissare la staffa di montaggio inferiore. Quindi, fissare la staffa di montaggio superiore a **380 mm** sopra la staffa inferiore. Una volta fissate le staffe, collegare ad esse il braccio di supporto e l'asta di rinforzo. Per i modelli pieghevoli, è necessario fissare anche l'estensione del braccio prima dell'uso. Tutti gli elementi di fissaggio devono essere installati e serrati uniformemente. I dadi della staffa di montaggio devono essere serrati a una coppia di **80 Nm**.

Dopo l'installazione, verificare che le staffe di montaggio siano correttamente fissate, che il braccio non sia allentato e che non si muova sul palo. Per i modelli pieghevoli, verificare inoltre che l'estensione del braccio sia fissata saldamente. In caso di allentamento, spostamento o inclinazione, interrompere l'uso e ricontrollare il montaggio.

Lo smontaggio deve essere eseguito al termine del lavoro e dopo aver scaricato completamente il braccio. Per il modello estensibile, rimuovere prima l'estensione del braccio. Quindi, sostenere il braccio e smontare il prodotto seguendo la procedura inversa rispetto al montaggio. Non allentare le staffe di fissaggio finché il braccio non è ben bloccato per evitare cadute.

Gruppo verricello (III)

L'argano può essere installato solo dopo che il braccio è stato completamente fissato e ispezionato. Per ogni braccio può essere installato e azionato un solo argano. L'argano deve essere installato esclusivamente nella posizione di montaggio prevista. L'argano non deve essere installato al di fuori della posizione prevista sul braccio, né deve essere superato il carico ammissibile per

il modello e il metodo di montaggio.

YT-59080

Il modello fisso è dotato di un'unica posizione di montaggio per il verricello. La capacità di carico massima è di 600 kg e lo sbraccio del braccio è di 750 mm.

YT-59081

Il modello estensibile offre due posizioni di montaggio per il verricello. Quando montato più vicino al palo, il carico massimo è di 600 kg e lo sbraccio del braccio è di 750 mm. Quando montato all'estremità del braccio, il carico massimo è di 300 kg e lo sbraccio del braccio è di 1100 mm.

Dopo aver fissato il verricello, verificare che sia correttamente posizionato, privo di gioco e che non possa muoversi lungo il braccio. Per i modelli pieghevoli, prestare particolare attenzione alla corretta installazione dei limitatori di corsa del verricello. Prima di iniziare il lavoro, eseguire una prova a vuoto per assicurarsi che il verricello rimanga nella sua posizione sul braccio e che i collegamenti siano ben saldi. Riposizionare il verricello solo quando è scarico.

Note sull'utilizzo del braccio

Durante il funzionamento, il carico deve essere posizionato sotto il braccio e il cavo dell'argano deve essere mantenuto il più verticale possibile. Non tirare il carico lateralmente, non strattarlo e non farlo oscillare, poiché ciò sottopone il braccio e i componenti di fissaggio a sollecitazioni eccessive.

Le operazioni di sollevamento e abbassamento devono essere eseguite senza intoppi. Prima di iniziare il lavoro, osservare il comportamento del braccio e del sistema di fissaggio durante la fase iniziale di tensionamento della fune. In caso di allentamento, movimento del braccio, connessioni allentate o deformazione di qualsiasi componente, interrompere immediatamente il lavoro. Non sostenere sotto un carico sospeso e non lasciarlo incustodito. Durante le operazioni, assicurarsi che l'area di movimentazione del carico sia libera da astanti e ostacoli. Non superare il carico massimo consentito per il modello selezionato o per la posizione di lavoro corrente del braccio.

Sul modello estensibile, la posizione di lavoro del braccio deve essere modificata solo senza carico. Dopo l'uso, lasciare il braccio scarico e ricontrollare lo stato del fissaggio e dei collegamenti a vite prima del successivo utilizzo.

MANUTENZIONE E DEPOSITO

Il prodotto non richiede una manutenzione complessa. Tuttavia, prima e dopo ogni utilizzo, ispezionare il braccio, le staffe di montaggio, l'asta di rinforzo e tutti i collegamenti a vite. Verificare la presenza di allentamenti, deformazioni, crepe, usura eccessiva o corrosione. In caso di danni, il prodotto deve essere messo fuori uso fino alla riparazione del difetto.

Mantenere il prodotto pulito. Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto o leggermente umido. Dopo l'uso, rimuovere sporco, polvere e umidità. Non utilizzare abrasivi, solventi o metodi di pulizia che potrebbero danneggiare il rivestimento protettivo o accelerare la corrosione. Verificare periodicamente il serraggio di tutte le viti, soprattutto dopo il primo assemblaggio e dopo un utilizzo intensivo. Per i modelli pieghevoli, verificare inoltre le condizioni e il fissaggio sicuro del braccio estensibile. Non effettuare riparazioni o modifiche non autorizzate, né utilizzare parti non autorizzate dal produttore.

Dopo l'uso, il braccio può rimanere montato se completamente scarico e privo di allentamenti o danni al sistema di fissaggio. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito, al riparo dall'umidità e da agenti corrosivi. Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di smontarlo e conservarlo in modo da proteggerlo da danni meccanici. Per i modelli pieghevoli, il braccio estensibile deve essere conservato in modo da evitare deformazioni.

PRODUCTKENMERKEN

De hijsarm met staalkabel is ontworpen om de staalkabeltakel aan een paal of ander verticaal constructie-element te bevestigen. Hierdoor kan de takel buiten de contouren van de constructie uitsteken, waardoor lasten op afstand van het bevestigingspunt kunnen worden gehesen en neergelaten. Afhankelijk van het model is het product verkrijgbaar met een vaste of uitschuifbare arm. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van het juiste gebruik. Daarom is het belangrijk om:

Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		YT-59080	YT-59081
Armlengte	[mm]	750	750 / 1100
Maximale draagcapaciteit	[kg]	600	600 / 300
Afstand tussen handgrepen	[mm]	380	380
Productgewicht	[kg]	4,3	6,3

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

De kabeltakelarm mag alleen voor het beoogde doel worden gebruikt. Installatie en bediening mogen alleen worden uitgevoerd door personen met de juiste kennis en ervaring. Laat ongetrainde personen of kinderen de takelarm niet bedienen. Controleer vóór elk gebruik de staat van de giek, de bevestigingsmiddelen en de constructie waaraan het product bevestigd moet worden. Gebruik geen beschadigd, incompleet, versleten of gemodificeerd product. Alle schroefverbindingen moeten correct worden gemaakt en stevig worden vastgedraaid. Overschrijd de maximaal toelaatbare belasting voor het betreffende model niet. Er mag slechts één takel op de giek worden geïnstalleerd en gebruikt.

De werkplek moet schoon, netjes en goed verlicht zijn. Omstanders mogen de werkplek niet betreden. Draag nauwsluitende werkkleding tijdens de montage en bediening. Een veiligheidshelm wordt aanbevolen vanwege de aard van het product en het risico om geraakt te worden door de te verplaatsen last. Vermijd losse kleding, sieraden of andere voorwerpen die verstrikt kunnen raken in het product, de takel of de ondersteunende constructie.

Houd bij het heffen en laten zakken van een last een veilige afstand tot het werkgebied en de bewegende last. Ga niet onder een hangende last staan. Hef en laat de last langzaam zakken, zonder schokken of abrupte bewegingen. Overbelast de last niet, zwaai er niet mee en trek er niet zijwaarts aan. Het heffen moet zo verticaal mogelijk gebeuren. Laat een hangende last nooit onbeheerd achter. Stel de positie van de giek alleen af wanneer er geen last is.

Gebruik dit product niet om mensen of dieren te tillen. Gebruik het product niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de prestaties beïnvloeden. Als u losse verbindingen, vervorming, scheuren of andere schade opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Voor reparaties of vervangingen mogen uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.

GEREEDSCHAPSBEDIENING

Armsemblage (II)

De arm moet worden bevestigd aan een verticale paal met een sterkte van minimaal 48 mm diameter, gemaakt van buisvormig staal met een wanddikte van ten minste 3 mm. De paal moet een veilige bevestiging van de beugels garanderen zonder speling. Controleer vóór de montage de staat van de paal en alle productonderdelen. Begin niet met de montage als een onderdeel vervormd, gebast, gecorrodeerd of ontbreekt. Bevestig eerst de onderste montagebeugel. Bevestig vervolgens de bovenste montagebeugel **380 mm** boven de onderste beugel. Nadat de beugels zijn bevestigd, verbindt u de steunarm en de verstevigingsstang ermee. Bij inklapbare modellen moet ook de armverlenging vóór gebruik worden bevestigd. Alle bevestigingsmiddelen moeten gelijkmatig worden gemonteerd en vastgedraaid. De moeren van de montagebeugel moeten worden vastgedraaid met een koppel van **80 Nm**. Controleer na de installatie of de montagebeugels goed vastzitten, of de arm niet los zit en of deze niet beweegt op de paal. Controleer bij inklapbare modellen bovendien of de armverlenging stevig vastzit. Als er speling, verschuiving of scheefstand optreedt, stop dan met het gebruik en controleer de montage opnieuw.

Demontage dient te worden uitgevoerd nadat de werkzaamheden zijn voltooid en de arm volledig is ontlast. Bij het uitschuifbare model verwijdt u eerst de armverlenging. Ondersteun vervolgens de arm en demonteer het product in omgekeerde volgorde van montage. Draai de bevestigingsbeugels niet los voordat de arm stevig vastzit en niet kan vallen.

Lierassemblage (III)

De lier mag pas worden geïnstalleerd nadat de arm volledig is bevestigd en geïnspecteerd. Per arm mag slechts één lier worden geïnstalleerd en gebruikt. De lier mag alleen op de daarvoor bestemde montagepositie worden geïnstalleerd. De lier mag niet buiten de daarvoor bestemde positie op de arm worden gemonteerd en de toelaatbare belasting voor het model en de montage-

methode mag niet worden overschreden.

YT-59080

Het vaste model heeft één bevestigingspunt voor de lier. Het maximale draagvermogen is 600 kg en het bereik van de arm is 750 mm.

YT-59081

Het uitschuifbare model biedt twee bevestigingsposities voor de lier. Bij montage dicht bij de paal bedraagt de maximale belasting 600 kg en het bereik van de arm 750 mm. Bij montage aan het uiteinde van de arm bedraagt de maximale belasting 300 kg en het bereik van de arm 1100 mm.

Controleer na het vastzetten van de lier of deze goed vastzit, geen speling heeft en niet over de arm kan bewegen. Let bij inklapbare modellen extra goed op de correcte installatie van de lierbegrenzers. Voer vóór aanvang van de werkzaamheden een test-loop zonder belasting uit om er zeker van te zijn dat de lier op zijn plaats blijft op de arm en dat de verbindingen goed vastzitten. Verplaats de lier alleen wanneer deze onbelast is.

Aandachtspunten bij het gebruik van de arm

Tijdens het gebruik moet de last onder de giek worden geplaatst en moet de lierkabel zo verticaal mogelijk worden gehouden. Trek de last niet zijwaarts, ruk er niet aan en laat hem niet slingeren, aangezien dit extra spanning op de giek en de bevestigingsonderdelen veroorzaakt.

Het hijsen en laten zakken moet soepel verlopen. Observeer vóór aanvang van de werkzaamheden het gedrag van de arm en de bevestiging tijdens het initiële spannen van het touw. Als er speling, beweging van de arm, losse verbindingen of vervorming van een onderdeel optreedt, stop dan onmiddellijk met de werkzaamheden.

Ga niet onder een hangende last staan en laat deze niet onbeheerd achter. Zorg er tijdens het werk voor dat het gebied waar de last beweegt vrij is van omstanders en obstakels. Overschrijd de maximaal toelaatbare belasting voor het geselecteerde model of de huidige werkpositie van de giek niet.

Bij het uitschuifbare model mag de werkpositie van de arm alleen worden gewijzigd zonder belasting. Laat de arm na gebruik onbelast achter en controleer de bevestiging en schroefverbindingen opnieuw voordat u hem weer gebruikt.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Het product vereist geen uitgebreid onderhoud. Controleer echter vóór en na elk gebruik de arm, de bevestigingsbeugels, de verstevigingsstang en alle schroefverbindingen. Controleer op loszittende onderdelen, vervormingen, scheuren, overmatige slijtage of corrosie. Indien schade wordt geconstateerd, dient het product buiten gebruik te worden gesteld totdat het defect is verholpen. Houd het product schoon. Gebruik een droge of licht vochtige doek om het schoon te maken. Verwijder na gebruik vuil, stof en vocht. Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of reinigingsmethoden die de beschermende laag kunnen beschadigen of corrosie kunnen versnellen.

Controleer regelmatig of alle schroefverbindingen goed vastzitten, vooral na de eerste montage en na intensief gebruik. Controleer bij inklapbare modellen ook de staat en de bevestiging van de armverlenging. Voer geen reparaties of aanpassingen uit zonder toestemming van de fabrikant en gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Na gebruik kan de arm bevestigd blijven als deze volledig ontlast is en er geen speling of beschadiging aan de bevestiging is. Bewaar het product op een droge, schone plaats, beschermd tegen vocht en corrosieve stoffen. Als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam het te demonteren en op te bergen op een manier die het beschermt tegen mechanische beschadiging. Bij inklapbare modellen moet de armverlenging zo worden opgeborgen dat vervorming wordt voorkomen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο βραχίονας ανύψωσης συρματόσχοινο έχει σχεδιαστεί για να συνδέει τον ανυψωτήρα συρματόσχοινο σε έναν στύλο ή άλλο κατακόρυφο δομικό στοιχείο. Επιτρέπει στον ανυψωτήρα να εκτείνεται πέρα από το περίγραμμα της κατασκευής, επιτρέποντας την ανύψωση και το κατέβασμα φορτίων μακριά από το σημείο στήριξης. Ανάλογα με το μοντέλο, το προϊόν διατίθεται ως σταθερός ή επεκτεινόμενος βραχίονας. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	
Αριθμός καταλόγου		YT-59080	YT-59081
Μήκος βραχίονα	[mm]	750	750 / 1100
Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου	[kg]	600	600 / 300
Απόσταση λαβής	[mm]	380	380
Βάρος προϊόντος	[kg]	4,3	6,3

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο βραχίονας ανύψωσης συρματόσχοινο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Η εγκατάσταση και η λειτουργία πρέπει να εκτελούνται μόνο από άτομα με τις κατάλληλες γνώσεις και εμπειρία. Μην επιτρέψετε στον χειρισμό του από μη εκπαιδευμένα άτομα ή παιδιά.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του βραχίονα, των συνδετήρων και της δομής στην οποία πρόκειται να στερεωθεί το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο, ελλειπές, φθαρμένο ή τροποποιημένο προϊόν. Όλες οι βιδωτές συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά κατασκευασμένες και σφιγμένες καλά. Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο φορτίο για το συγκεκριμένο μοντέλο. Μόνο ένα ανυψωτικό μπορεί να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί στο βραχίονα.

Ο χώρος εργασίας πρέπει να διατηρείται καθαρός, τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Δεν επιτρέπονται οι παρεισρυσόμενοι στον χώρο εργασίας. Κατά τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία, πρέπει να φοράτε εφαρμοστά ρούχα εργασίας. Συνιστάται η χρήση κράνους ασφαλείας λόγω της φύσης του προϊόντος και του κινδύνου χτυπήματος από το φορτίο που μετακινείται. Πρέπει να αποφεύγονται τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να μπλεχτούν στο προϊόν, τον ανυψωτήρα ή τη δομή στήριξης. Κατά την ανύψωση και την καταβίβαση ενός φορτίου, διατηρείτε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας και το κινούμενο φορτίο. Μην στέκεστε κάτω από αιωρούμενο φορτίο. Ανυψώστε και κατεβάστε το φορτίο αργά, χωρίς τραντάγματα ή απότομες κινήσεις. Μην υπερφορτώνετε, μην ταλαντεύετε ή τραβάτε το φορτίο πλάγια. Η ανύψωση πρέπει να γίνεται όσο το δυνατόν πιο κάθετα. Μην αφήνετε ένα αιωρούμενο φορτίο χωρίς επίβλεψη. Ρυθμίστε τη θέση του βραχίονα μόνο όταν δεν υπάρχει φορτίο.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για την ανύψωση ανθρωπίνων ή ζώων. Μην το χειρίζεστε υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μειώνουν την απόδοση. Εάν παρατηρήσετε χαλαρές συνδέσεις, παραμόρφωση, ρωγμές ή άλλες ζημιές, διακόψτε αμέσως τη χρήση. Μόνο εξαρτήματα εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή μπορούν να χρησιμοποιηθούν για επισκευές ή αντικαταστάσεις.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Συγκρότημα βραχίονα (II)

Ο βραχίονας θα πρέπει να είναι στερεωμένος σε έναν κατακόρυφο στύλο με αντοχή τουλάχιστον μίας σωληνωτής χαλύβδινης στύλου διαμέτρου 48 mm με πάχος τοιχώματος τουλάχιστον 3 mm. Ο στύλος πρέπει να εξασφαλίζει ασφαλή στερέωση των στηριγμάτων χωρίς διάκενο.

Πριν από τη συναρμολόγηση, ελέγξτε την κατάσταση του στύλου και όλων των εξαρτημάτων του προϊόντος. Μην ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση εάν κάποιο εξάρτημα είναι παραμορφωμένο, ραγισμένο, διαβρωμένο ή λείπει. Αρχικά, συνδέστε την κάτω βάση στήριξης. Στη συνέχεια, συνδέστε την άνω βάση στήριξης **380 mm** πάνω από την κάτω βάση. Μόλις στερεωθούν οι βάσεις, συνδέστε τον βραχίονα στήριξης και τη ράβδο ενίσχυσης σε αυτές. Για τα πιεσόμενα μοντέλα, η προέκταση του βραχίονα πρέπει επίσης να στερεωθεί πριν από τη χρήση. Όλα τα στοιχεία στερέωσης πρέπει να εγκατασταθούν και να σφικτούν ομοιόμορφα. Τα παξιμάδια της βάσης στήριξης πρέπει να σφικτούν με ροπή **80 Nm**.

Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι οι βάσεις στήριξης έχουν τοποθετηθεί σωστά, ότι ο βραχίονας δεν είναι χαλαρός και ότι δεν κινείται πάνω στον στύλο. Για τα πιεσόμενα μοντέλα, ελέγξτε επιπλέον ότι η προέκταση του βραχίονα είναι σταθερά στερεωμένη. Εάν παρουσιαστεί χαλάρωση, μετατόπιση ή στραβισμός, διακόψτε τη χρήση και ελέγξτε ξανά τη στήριξη.

Η αποσυναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται αφού ολοκληρωθούν οι εργασίες και ο βραχίονας αποφορτιστεί πλήρως. Για το επεκτεινόμενο μοντέλο, αφαιρέστε πρώτα την επέκταση του βραχίονα. Στη συνέχεια, στηρίξτε τον βραχίονα και αποσυναρμολογήστε το προϊόν με την αντίστροφη σειρά της συναρμολόγησης. Μην χαλαρώνετε τις βάσεις στήριξης μέχρι να ασφαλιστεί ο βραχίονας έναντι πτώσης.

Συναρμολόγηση βαρούλκου (III)

Το βαρούλκο μπορεί να εγκατασταθεί μόνο αφού ο βραχίονας έχει στερεωθεί και ελεγχθεί πλήρως. Μόνο ένα βαρούλκο μπορεί να εγκατασταθεί και να λειτουργήσει ανά βραχίονα. Το βαρούλκο πρέπει να εγκατασταθεί μόνο στην προβλεπόμενη θέση τοποθέτησης. Το βαρούλκο δεν πρέπει να εγκατασταθεί εκτός της προβλεπόμενης θέσης του στον βραχίονα, ούτε πρέπει να υπερβεί το επιτρεπόμενο φορτίο για το μοντέλο και τη μέθοδο τοποθέτησης.

YT-59080

Το σταθερό μοντέλο διαθέτει μία θέση τοποθέτησης σε βαρούλκο. Η μέγιστη ικανότητα φορτίου είναι 600 kg και η εμβέλεια του βραχίονα είναι 750 mm.

YT-59081

Το επεκτεινόμενο μοντέλο προσφέρει δύο θέσεις στήριξης για βαρούλκο. Όταν τοποθετείται πιο κοντά στον στύλο, το μέγιστο φορτίο είναι 600 kg και η εμβέλεια του βραχίονα είναι 750 mm. Όταν τοποθετείται στο άκρο του βραχίονα, το μέγιστο φορτίο είναι 300 kg και η εμβέλεια του βραχίονα είναι 1100 mm.

Αφού ασφαλίσετε το βαρούλκο, ελέγξτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά, δεν έχει τζόγο και δεν μπορεί να κινηθεί κατά μήκος του βραχίονα. Για τα πιεσόμενα μοντέλα, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή εγκατάσταση των περιοριστών διαδρομής του βαρούλκου. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο για να βεβαιωθείτε ότι το βαρούλκο παραμένει στη θέση του στον βραχίονα και ότι οι συνδέσεις παραμένουν σφιχτές. Αλλάξτε τη θέση του βαρούλκου μόνο όταν είναι άδαιο.

Σημειώσεις κατά τη χρήση του βραχίονα

Κατά τη λειτουργία, το φορτίο πρέπει να τοποθετείται κάτω από το βραχίονα και το καλώδιο του βαρούλκου πρέπει να διατηρείται όσο το δυνατόν πιο κάθετο. Μην τραβάτε το φορτίο στο πλάι, μην το τραντάζετε απότομα ή μην το προκαλείτε να ταλαντεύεται, καθώς αυτό ασκεί πρόσθετη πίεση στο βραχίονα και στα εξαρτήματα σύνδεσης.

Η ανύψωση και η καθέλκυση πρέπει να εκτελούνται ομαλά. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, παρατηρήστε τη συμπεριφορά του βραχίονα και της βάσης κατά την αρχική τάνυση του σχοινιού. Εάν παρατηρηθεί χαλάρωση, κίνηση του βραχίονα, χαλαρές συνδέσεις ή παραμόρφωση οποιουδήποτε εξαρτήματος, διακόψτε αμέσως την εργασία.

Μην στέκεστε κάτω από αιωρούμενο φορτίο και μην το αφήνετε χωρίς επίβλεψη. Κατά την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή κίνησης του φορτίου είναι απαλλαγμένη από άτομα και εμπόδια. Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο φορτίο για το επιλεγμένο μοντέλο ή την τρέχουσα θέση λειτουργίας του βραχίονα.

Στο επεκτεινόμενο μοντέλο, η θέση εργασίας του βραχίονα πρέπει να αλλάζει μόνο χωρίς φορτίο. Μετά τη χρήση, αφήστε τον βραχίονα άδαιο και ελέγξτε ξανά την κατάσταση της στερέωσης και των βιδωτών συνδέσεων πριν από την επόμενη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το προϊόν δεν απαιτεί εκτεταμένη συντήρηση. Ωστόσο, πριν από κάθε χρήση και μετά τη χρήση, επιθεωρήστε τον βραχίονα, τις βάσεις στήριξης, τη ράβδο ενίσχυσης και όλες τις βιδωτές συνδέσεις. Ελέγξτε για τυχόν χαλάρωτη, παραμόρφωση, ρωγμές, υπερβολική φθορά ή διάβρωση. Εάν εντοπιστεί ζημιά, το προϊόν θα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση μέχρι να επισκευαστεί το ελάττωμα. Διατηρήστε το προϊόν καθαρό. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για τον καθαρισμό. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τη βρωμιά, τη σκόνη και την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαλύτες ή μεθόδους καθαρισμού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην προστατευτική επίστρωση ή να επιταχύνουν τη διάβρωση.

Ελέγχετε περιοδικά τη στεγανότητα όλων των βιδωτών συνδέσεων, ειδικά μετά την αρχική συναρμολόγηση και μετά από εντατική χρήση. Για τα πιεσόμενα μοντέλα, ελέγξτε επιπλέον την κατάσταση και την ασφαλή στερέωση της προέκτασης του βραχίονα. Μην εκτελείτε μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, τροποποιήσεις ή χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μετά τη χρήση, ο βραχίονας μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένος εάν είναι εντελώς αποφορτισμένος και απαλλαγμένος από χαλάρωτη ή ζημιά στη βάση. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό, καθαρό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και τους διαβρωτικούς παράγοντες. Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να το αποσυναρμολογήσετε και να το αποθηκεύσετε με τρόπο που να το προστατεύει από μηχανικές βλάβες. Για τα πιεσόμενα μοντέλα, η επέκταση του βραχίονα πρέπει να αποθηκεύεται με τρόπο που να αποτρέπει την παραμόρφωση.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Рамото на телфера за въжена тел е предназначено за закрепване на телфера към стълб или друг вертикален конструктивен елемент. То позволява на телфера да се разгъва извън контура на конструкцията, което позволява повдигане и спускане на товари далеч от точката на монтаж. В зависимост от модела, продуктът се предлага като фиксирано или разтегателно рамо. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		YT-59080	YT-59081
Дължина на ръката	[mm]	750	750 / 1100
Максимален товароспособност	[kg]	600	600 / 300
Разстояние между дръжките	[mm]	380	380
Тегло на продукта	[kg]	4,3	6,3

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Въжената телферна рамена трябва да се използва само по предназначение. Монтажът и експлоатацията трябва да се извършват само от лица с необходимите знания и опит. Не позволявайте на необучени лица или деца да я използват. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на стрелата, крепежните елементи и конструкцията, към която ще бъде закрепен продуктът. Не използвайте повреден, непълен, износен или модифициран продукт. Всички винтови съединения трябва да бъдат правилно направени и здраво затегнати. Не превишавайте допустимото натоварване за конкретния модел. На стрелата може да се монтира и използва само един телфер.

Работната зона трябва да се поддържа чиста, подредена и добре осветена. Не се допускат странични лица в работната зона. По време на монтаж и работа трябва да се носи тясно работно облекло. Препоръчва се носенето на предпазна каска поради естеството на продукта и риска от удар от премествания товар. Трябва да се избягват широки дрехи, бижута или други предмети, които биха могли да се заплетат в продукта, телфера или носещата конструкция.

Когато повдигате и спускате товар, спазвайте безопасно разстояние от работната зона и движещия се товар. Не стойте под окачен товар. Повдигайте и спускайте товара бавно, без рязко движение или резки движения. Не претоварвайте, не люлейте и не дърпайте товара настрана. Повдигането трябва да е възможно най-вертикално. Не оставяйте окачен товар без надзор. Регулирайте позицията на стрелата само когато няма товар.

Не използвайте този продукт за повдигане на хора или животни. Не работете под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които нарушават производителността. Ако забележите хлабави връзки, деформация, пукнатини или други повреди, незабавно прекратете употребата. За ремонт или подмяна могат да се използват само части, одобрени от производителя.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Сглобка на рамото (II)

Рамото трябва да бъде закрепено към вертикален прът с якост не по-малка от стоманена тръба с диаметър не по-малък от 48 мм и дебелина на стената най-малко 3 мм. Прътът трябва да осигурява сигурно закрепване на скобите без люфт. Преди монтажа проверете състоянието на стълба и всички части на продукта. Не започвайте монтажа, ако някоя част е деформирана, напукана, корозирала или липсва. Първо, прикрепете долната монтажна скоба. След това прикрепете горната монтажна скоба на **380 мм** над долната скоба. След като скобите са прикрепени, свържете към тях опорното рамо и укрепващия прът. За съгъваеми модели, удължението на рамото също трябва да бъде прикрепено преди употреба. Всички крепежни елементи трябва да бъдат монтирани и затегнати равномерно. Гайките на монтажната скоба трябва да бъдат затегнати с въртящ момент от **80 Nm**. След монтажа проверете дали монтажните скоби са правилно поставени, дали рамото не е хлабаво и дали не се движи по пръта. За съгъваеми модели, допълнително проверете дали удължението на рамото е здраво закрепено. Ако се появи хлабавост, изместване или изкривяване, прекратете употребата и проверете отново монтажа. Демонтажът трябва да се извърши след приключване на работата и пълно разтоварване на рамото. За разтегателния модел първо отстранете удължението на рамото. След това подпрете рамото и разглобете продукта в обратен ред на сглобяването. Не разхлабвайте монтажните скоби, докато рамото не е обезопасено срещу падане.

Монтаж на лебедка (III)

Лебедката може да се монтира само след като рамото е напълно закрепено и проверено. Само една лебедка може да се монтира и използва на рамо. Лебедката трябва да се монтира само в предвиденото монтажно положение. Лебедката не трябва да се монтира извън предвиденото си положение върху рамото, нито трябва да се превишава допустимото

натоварване за модела и метода на монтаж.

УТ-59080

Фиксираният модел е с единична позиция за монтаж на лебедка. Максималната товароносимост е 600 кг, а обхватът на рамото е 750 мм.

УТ-59081

Разтегателният модел предлага две позиции за монтаж на лебедката. Когато е монтиран по-близо до стълба, максималното натоварване е 600 кг, а обхватът на рамото е 750 мм. Когато е монтиран в края на рамото, максималното натоварване е 300 кг, а обхватът на рамото е 1100 мм.

След като закрепите лебедката, проверете дали е правилно поставена, дали няма луфт и дали не може да се движи по рамото. При съгъваеми модели обърнете специално внимание на правилния монтаж на ограничителите на хода на лебедката. Преди да започнете работа, извършете пробно пускане без товар, за да се уверите, че лебедката остава на мястото си върху рамото и че връзките остават стегнати. Препозиционирайте лебедката само когато е разтоварена.

Бележки при използване на рамото

По време на работа товарът трябва да бъде разположен под стрелата, а въжето на лебедката трябва да се държи възможно най-вертикално. Не дърпайте товара настрана, не го дръпвайте и не го карайте да се люлее, тъй като това създава допълнително напрежение върху стрелата и компонентите на прикачването.

Повдигането и спускането трябва да се извършват плавно. Преди да започнете работа, наблюдавайте поведението на рамото и монтажа по време на първоначалното опъване на въжето. Ако се появи хлабина, движение на рамото, хлабави връзки или деформация на който и да е компонент, незабавно спрете работата.

Не стойте под окачен товар и не го оставяйте без надзор. По време на работа се уверете, че зоната за движение на товара е свободна от странични наблюдатели и препятствия. Не превишавайте допустимото натоварване за избрания модел или текущото работно положение на стрелата.

При разтегателния модел работното положение на рамото трябва да се променя само без товар. След употреба оставете рамото ненатоварено и проверете отново състоянието на монтажа и винтовите съединения преди следващата употреба.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът не изисква обширна поддръжка. Въпреки това, преди всяка употреба и след употреба, проверете рамото, монтажните скоби, укрепващия прът и всички винтови съединения. Проверете за хлабавост, деформация, пукнатини, прекомерно износване или корозия. Ако се установят повреди, продуктът трябва да се изтегли от употреба, докато дефектът не бъде отстранен. Поддържайте продукта чист. Използвайте суха или леко влажна кърпа за почистване. След употреба отстранете замърсяванията, праха и влагата. Не използвайте абразиви, разтворители или методи за почистване, които биха могли да повредят защитното покритие или да ускорят корозията.

Периодично проверявайте затягането на всички винтови съединения, особено след първоначалния монтаж и след интензивна употреба. За съгъваеми модели, допълнително проверете състоянието и сигурното закрепване на удължението на рамото. Не извършвайте неоторизирани ремонти, модификации или използвайте части, които не са одобрени от производителя.

След употреба, рамото може да остане мякост, ако е напълно разтоварено и без хлабини или повреди по закрепването. Съхранявайте продукта на сухо и чисто място, защитено от влага и корозивни агенти. Ако продуктът няма да се използва за продължителен период от време, се препоръчва да го разглобите и да го съхранявате по начин, който го предпазва от механични повреди. При съгъваемите модели, удължението на рамото трябва да се съхранява по начин, който предотвратява деформация.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O braço do guincho de corda é concebido para fixar o guincho de cabo de aço a um poste ou outro componente estrutural vertical. Permite que o guincho seja estendido para além do contorno da estrutura, permitindo que a carga seja elevada e baixada para longe do ponto de amarração. Dependendo do modelo, o produto está disponível como braço fixo ou extensível. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		YT-59080	YT-59081
Comprimento do braço	[mm]	750	750 / 1100
Capacidade Máxima de Sustentação	[kg]	600	600 / 300
Espaçamento das pegas	[mm]	380	380
Peso do produto	[kg]	4,3	6,3

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

O braço do elevador de corda deve ser usado apenas para o seu propósito original. A instalação e operação devem ser confiadas apenas a pessoas com o conhecimento e experiência adequados. Pessoas e crianças sem formação não podem ser autorizadas a operar. Antes de cada utilização, verifique o estado do braço, dos fixadores e da estrutura à qual o produto será fixado. Não use o produto danificado, incompleto, gasto ou modificado. Todas as ligações dos parafusos devem ser feitas corretamente e apertadas de forma segura. Não exceda a carga permitida para o modelo. Apenas um guincho pode ser montado e usado no braço.

O local de trabalho deve ser mantido limpo, arrumado e bem iluminado. Não é permitido que forasteiros entrem na zona de trabalho. Usar vestuário de trabalho ajustado durante a montagem e operação. Recomenda-se o uso de capacete de segurança devido à natureza do funcionamento do produto e ao risco de ser atingido pela carga transportada. Não use roupa larga, joias ou outros objetos que possam prender-se ao produto, elevador ou estrutura de suporte.

Ao levantar e baixar a carga, mantenha uma distância segura da zona de trabalho e da carga em movimento. Não é permitido estar sob carga suspensa. A carga deve ser subida e descida lentamente, sem solavancos e sem movimentos bruscos. Não permita que a carga seja sobrecarregada, balançada ou puxada para os lados. O levantamento deve ser o mais vertical possível. Não deixe a carga suspensa sem vigilância. O ajuste da posição do braço só deve ser feito sem carga.

Não use o produto para levantar pessoas ou animais. Não deve trabalhar sob o efeito de álcool, drogas ou drogas que limitem a sua forma física. Se forem encontradas juntas soltas, deformação, fissuras ou outros danos, o uso deve ser interrompido imediatamente. Apenas peças autorizadas pelo fabricante podem ser usadas para reparações e substituições.

FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

Montagem do braço (II)

O braço deve ser fixado a um poste vertical com resistência não inferior à de uma coluna tubular de aço com diâmetro de 48 mm e espessura de parede de pelo menos 3 mm. O poste deve garantir uma fixação segura das pegas sem qualquer retrocesso.

Antes da instalação, verifique o estado do poste e de todas as partes do produto. Não inicie a montagem se algum componente estiver deformado, rachado, corroido ou incompleto. Primeiro, o suporte inferior de fixação deve ser fixado. Depois, fixe o suporte de montagem **superior 380 mm** acima do suporte inferior. Uma vez fixadas as pegas, o braço de suporte e a haste de reforço devem ser ligados a elas. No modelo extensível, uma extensão de braço deve ser adicionalmente fixada antes da utilização. Todos os fixadores devem ser instalados em conjunto e apertados de forma uniforme. As porcas dos suportes de fixação devem ser apertadas a **80 Nm**. Após a montagem, verifique se os suportes de montagem encaixam corretamente, que o braço não tem folga e que não se move no poste. No modelo dobrável, é também necessário verificar a fiabilidade da fixação da extensão do braço. Se ocorrer folga, deslocamento ou inclinação, a utilização deve ser interrompida e a fixação verificada novamente.

A desmontagem deve ser realizada após a conclusão do trabalho e o braço estar completamente aliviado. No modelo extensível, a extensão do braço deve primeiro ser removida. Depois tens de suportar o braço e desmontar o produto na ordem inversa para montagem. Os suportes de fixação não devem ser afrouxados até que o braço esteja seguro para evitar quedas.

Instalação do guincho (III)

O guincho só deve ser instalado depois de o braço estar totalmente fixado e verificado. Apenas um guincho pode ser montado e usado no braço. O guincho deve ser fixado apenas na posição de montagem pretendida. Não instale o guincho fora da posição pretendida no braço nem exceda a carga permitida para o modelo e método de montagem.

YT-59080

No modelo fixo, está fornecida uma posição de montagem do guincho. A carga permitida é de 600 kg e a saliência do braço é de 750 mm.

YT-59081

O modelo extensível oferece duas posições de montagem para o guincho. Quando montado numa posição mais próxima do poste, a carga permitida é de 600 kg e a saliência do braço é de 750 mm. Quando montado na posição de extremidade do braço, a carga permitida é de 300 kg e a saliência do braço é de 1100 mm.

Uma vez preso, verifique se o guincho está corretamente assentado, não tem jogo e não pode mover-se ao longo do braço. No modelo extensível, deve ser dada especial atenção à correta instalação dos elementos que limitam o movimento do guincho. Antes de iniciar o trabalho, realize um teste sem carga e verifique se o guincho não muda de posição no braço e que as ligações permanecem apertadas. A alteração da posição do guincho só deve ser feita sem carga.

Notas ao usar o braço

Durante a operação, a carga deve estar sob o braço e a corda do guincho deve ser guiada o mais verticalmente possível. Não puxe a carga para o lado, não a puxe bruscamente nem a faça balançar, pois isso coloca tensão adicional no braço e nos fixadores. Levantar e descer deve ser feito de forma suave. Antes de iniciar o trabalho propriamente dito, observe o comportamento do braço e o aperto durante a primeira tensão da corda. Se houver qualquer folga, deslocamento do braço, afrouxamento das articulações ou deformação de qualquer componente, o trabalho deve ser interrompido imediatamente.

Não fique sob carga suspensa nem a deixe sem vigilância. Ao trabalhar, certifique-se de que não há transeuntes ou obstáculos na zona de movimento da carga. Não exceda a carga permitida para o modelo selecionado e a posição atual de trabalho do braço. No modelo extensível, a posição de trabalho do braço só pode ser alterada sem carga. Deixe o braço descarregado quando terminar de trabalhar e verifique novamente o estado das ligações de fixação e aparafusados antes de o usar novamente.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

O produto não requer manutenção complicada, mas antes de cada utilização e após o trabalho, deve ser verificado o estado do braço, dos suportes de fixação, da haste de reforço e de todas as ligações dos parafusos. Preste atenção se há alguma folga, deformação, fissuras, sinais de desgaste excessivo ou corrosão. Se forem encontrados danos, o produto deve ser retirado de uso até que os defeitos sejam corrigidos.

Mantenha o produto limpo. Use um pano seco ou ligeiramente húmido para a limpeza. Depois de terminar o trabalho, deve remover sujidade, pó e humidade. Não use corrosivos, solventes ou métodos de limpeza que possam danificar o revestimento protetor ou acelerar a corrosão.

Verifique periodicamente a tensão de todas as ligações de parafuso, especialmente após a montagem inicial e após uso intensivo. No modelo extensível, a condição e a confiança da extensão do braço devem ser verificadas adicionalmente. Não realize reparações, alterações arbitrárias ou utilize peças não autorizadas pelo fabricante.

Após o trabalho, o braço pode permanecer preso se estiver completamente descarregado e não houver soltura ou danos no suporte. Guarde o produto num local seco, limpo e protegido contra a humidade e agentes corrosivos. Em caso de exclusão prolongada do uso, recomenda-se desmontar o produto e armazená-lo de forma a proteger contra danos mecânicos. No modelo extensível, a extensão do braço deve ser armazenada de forma a evitar a sua deformação.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Krak žičane užadi dizajniran je za pričvršćivanje žičane užadi na stup ili drugi vertikalni konstrukcijski element. Omogućuje da se vitlo proteže izvan obrisa konstrukcije, što omogućuje podizanje i spuštanje tereta dalje od točke montaže. Ovisno o modelu, proizvod je dostupan kao fiksni ili produžljivi krak. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost	
Broj kataloga		YT-59080	YT-59081
Duljina ruke	[mm]	750	750 / 1100
Maksimalni kapacitet nosivosti	[kg]	600	600 / 300
Razmak ručki	[mm]	380	380
Težina proizvoda	[kg]	4,3	6,3

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Krak dizalice s čeličnim užetom smije se koristiti samo za njegovu namjenu. Ugradnju i rukovanje smiju obavljati samo osobe s odgovarajućim znanjem i iskustvom. Ne dopustite neobučenim osobama ili djeci da njime rukuju.

Prije svake upotrebe provjerite stanje kraka, pričvršćivača i konstrukcije na koju će se proizvod pričvrstiti. Nemojte koristiti oštećen, nepotpun, istrošen ili modificiran proizvod. Svi vijčani spojevi moraju biti pravilno izvedeni i sigurno zategnuti. Ne prekoračujte dopušteno opterećenje za određeni model. Na kraku se smije ugraditi i koristiti samo jedna dizalica.

Radno područje mora biti čisto, uredno i dobro osvijetljeno. Promatrači nisu dopušteni u radnom području. Tijekom montaže i rada treba nositi usku radnu odjeću. Preporučuje se zaštitna kaciga zbog prirode proizvoda i rizika od udarca teretom koji se pomiče. Treba izbjegavati labavu odjeću, nakit ili druge predmete koji bi se mogli zaplesti u proizvod, dizalicu ili potpurnu konstrukciju.

Prilikom podizanja i spuštanja tereta održavajte sigurnu udaljenost od radnog područja i tereta u pokretu. Nemojte stajati ispod visećeg tereta. Teret podižite i spuštajte polako, bez trzaja ili naglih pokreta. Nemojte preoptereti, njihati ili povlačiti teret u stranu. Podizanje treba biti što vertikalnije. Ne ostavljajte viseći teret bez nadzora. Podesite položaj kraka samo kada nema tereta.

Ne koristite ovaj proizvod za dizanje ljudi ili životinja. Ne rukujte pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji smanjuju performanse. Ako primijetite labave spojeve, deformacije, pukotine ili druga oštećenja, odmah prekinite s upotrebom. Za popravke ili zamjene smiju se koristiti samo dijelovi koje je odobrio proizvođač.

RAD ALATA

Sklop kraka (II)

Ruka treba biti pričvršćena na vertikalni stup čvrstoće najmanje 48 mm od čelične cijevi s debljinom stijenke od najmanje 3 mm. Stup mora osigurati sigurno pričvršćivanje nosača bez zazora.

Prije sastavljanja provjerite stanje stupa i svih dijelova proizvoda. Nemojte započinjati sastavljanje ako je bilo koji dio deformiran, napuknut, korodiran ili nedostaje. Prvo pričvrstite donji nosač za montažu. Zatim pričvrstite gornji nosač za montažu **380 mm** iznad donjeg nosača. Nakon što su nosači pričvršćeni, spojite potpurnu ruku i šipku za učvršćivanje na njih. Za sklopive modele, produžetak ruke također mora biti pričvršćen prije upotrebe. Svi pričvršćivači moraju biti ugrađeni i ravnomjerno zategnuti. Matice nosača za montažu moraju biti zategnute momentom od **80 Nm**.

Nakon ugradnje provjerite jesu li nosači pravilno postavljeni, je li ruka labava i je li se ne pomiče na stupu. Kod sklopivih modela dodatno provjerite je li produžetak ruke sigurno pričvršćen. Ako dođe do labavosti, pomaka ili iskrivljenja, prekinite upotrebu i ponovno provjerite montažu.

Rastavljanje treba izvršiti nakon završetka rada i potpunog rasterećenja ruke. Kod modela s mogućnošću izvlačenja, prvo uklonite produžetak ruke. Zatim poduprite ruku i rastavite proizvod obrnutim redoslijedom od sastavljanja. Nemojte otpuštati nosače za montažu dok ruka nije osigurana od pada.

Sklop vitla (III)

Vitlo se smije ugraditi tek nakon što je krak potpuno pričvršćen i pregledan. Po kraku se smije ugraditi i koristiti samo jedno vitlo. Vitlo se smije ugraditi samo u predviđeni položaj za montažu. Vitlo se ne smije ugraditi izvan predviđenog položaja na kraku, niti se smije prekoračiti dopušteno opterećenje za model i način montaže.

YT-59080

Fiksni model ima jedan položaj za montažu vitla. Maksimalna nosivost je 600 kg, a doseg ruke je 750 mm.

YT-59081

Proizni model nudi dva poloaja za montažu vitla. Kada se montira bliže stupu, maksimalno opterećenje je 600 kg, a doseg ruke je 750 mm. Kada se montira na kraj ruke, maksimalno opterećenje je 300 kg, a doseg ruke je 1100 mm.

Nakon što pričvrstite vitlo, provjerite je li pravilno postavljeno, bez zazora i ne može li se pomicati duž kraka. Kod sklopivih modela obratite posebnu pozornost na ispravnu ugradnju ograničivača hoda vitla. Prije početka rada, izvršite probni rad bez tereta kako biste bili sigurni da vitlo ostaje u svom položaju na kraku i da su spojevi čvrsti. Vitlo premještajte samo kada je rasterećeno.

Napomene prilikom korištenja ruke

Tijekom rada, teret treba biti postavljen ispod kraka, a sajla vitla treba biti što vertikalnija. Nemojte vući teret bočno, trzati ga ili ga ljuljati, jer to dodatno opterećuje krak i priključne komponente.

Podizanje i spuštanje treba izvoditi glatko. Prije početka rada, promatrajte ponašanje ruke i montaže tijekom početnog zatezanja užeta. Ako dođe do bilo kakvog labavljenja, pomicanja ruke, labavih spojeva ili deformacije bilo koje komponente, odmah prekinite rad. Ne stojte ispod visećeg tereta niti ga ostavljajte bez nadzora. Tijekom rada provjerite je li područje kretanja tereta bez prolaznika i prepreka. Ne prekoračujte dopušteno opterećenje za odabrani model ili trenutni radni položaj kraka.

Na modelu s mogućnošću izvlačenja, radni položaj ruke smije se mijenjati samo bez opterećenja. Nakon upotrebe, ostavite ruku neopterećenu i prije sljedeće upotrebe ponovno provjerite stanje montaže i vijčanih spojeva.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Proizvod ne zahtijeva opsežno održavanje. Međutim, prije svake upotrebe i nakon upotrebe, pregledajte krak, nosače za montažu, ukrućujuću šipku i sve vijčane spojeve. Provjerite ima li labavosti, deformacija, pukotina, prekomjernog trošenja ili korozije. Ako se utvrdi oštećenje, proizvod treba povući iz upotrebe dok se kvar ne popravi.

Održavajte proizvod čistim. Za čišćenje koristite suhu ili blago vlažnu krpu. Nakon upotrebe uklonite prljavštinu, prašinu i vlagu. Nemojte koristiti abrazivna sredstva, otapala ili metode čišćenja koje bi mogle oštetiti zaštitni premaz ili ubrzati koroziju.

Povremeno provjeravajte zategnutost svih vijčanih spojeva, posebno nakon početne montaže i nakon intenzivne upotrebe. Kod sklopivih modela dodatno provjerite stanje i sigurno pričvršćivanje produžetka kraka. Ne izvodite neovlaštene popravke, preinake ili koristite dijelove koje nije odobrio proizvođač.

Nakon upotrebe, ruka može ostati pričvršćena ako je potpuno rasterećena i ako nema labavih ili oštećenih dijelova nosača. Proizvod čuvajte na suhom, čistom mjestu, zaštićenom od vlage i korozivnih sredstava. Ako se proizvod ne koristi dulje vrijeme, preporučuje se rastavljanje i skladištenje na način koji ga štiti od mehaničkih oštećenja. Kod sklopivih modela, produžetak ruke treba skladištiti na način koji sprječava deformaciju.

خصائص المنتج

صُمم ذراع رافعة الحبل السلكي لربط الرافعة بعمود أو أي عنصر إنشائي رأسي آخر. يسمح هذا الذراع للرافعة بالامتداد خارج حدود الهيكل، مما يُمكن من رفع وخفض الأحمال بعيداً عن نقطة التثبيت. يتوفر المنتج، حسب الطراز، بذراع ثابتة أو قابلة للتمديد. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة على الاستخدام السليم، لذا:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٥٩٠٨١-٧٢
طول الذراع	[م]	٧٥٠ / ١١٠٠
أقصى حمولة	[كج]	٦٠٠ / ٣٠٠
تباعد المقابض	[م]	٣٨٠
وزن المنتج	[كج]	١٠,٣

تحذيرات السلامة العامة

يجب استخدام ذراع الرافعة السلكية للغرض المخصص لها فقط. يجب أن يتم تركيبها وتشغيلها فقط من قبل أشخاص ذوي معرفة وخبرة مناسبة. لا تسمح للأشخاص غير المدربين أو الأطفال بتشغيلها.

قبل كل استخدام، افحص حالة ذراع الرافعة، والمثبتات، والهيكل الذي سيتم تثبيت المنتج عليه. لا تستخدم منتجاً تالفاً أو ناقصاً أو مهترئاً أو معدلاً. يجب أن تكون جميع وصلات البراغي سليمة ومثبتة الربط. لا تتجاوز الحمولة المسموح بها لهذا الطراز. يُسمح بتركيب واستخدام رافعة واحدة فقط على ذراع الرافعة. يجب الحفاظ على منطقة العمل نظيفة ومرتبطة ومضاءة جيداً. يُمنع دخول المارة إلى منطقة العمل. يجب ارتداء ملابس عمل ضيقة أثناء التجميع والتشغيل. يُنصح بارتداء خوذة أمان نظراً لطبيعة المنتج وخطر التعرض للضرب بالحمولة المتحركة. يجب تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو أي أغراض أخرى قد تعلق بالمنتج أو الرافعة أو الهيكل الداعم. عند رفع وإنزال أي حمولة، حافظ على مسافة آمنة من منطقة العمل والحمولة المتحركة. لا تقف تحت الحمولة المعلقة. ارفع الحمولة وانزلها ببطء، دون اهتزاز أو حركات مفاجئة. لا تُحمل الحمولة فوق طاقعتها، ولا تُرجمها، ولا تسحبها جانبياً. يجب أن يكون الرفع عمودياً قدر الإمكان. لا تترك الحمولة المعلقة دون مراقبة. اضبط وضع ذراع الرافعة فقط عندما لا تكون هناك حمولة.

لا تستخدم هذا المنتج لرفع الأشخاص أو الحيوانات. لا تستخدمه تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية التي تؤثر على الأداء. في حال ملاحظة أي وصلات مفكوكة أو تشوه أو تشققات أو أي تلف آخر، توقف عن استخدامه فوراً. يجب استخدام قطع الغيار المعتمدة من الشركة المصنعة فقط للإصلاح أو الاستبدال.

تشغيل الأداة

مجموعة الذراع (II)

يجب تثبيت الذراع على عمود رأسي لا تقل قوته عن ٤٨ م، مصنوع من الفولاذ الأنوبي بسماكة جدار لا تقل عن ٣ م. ويجب أن يضمن العمود تثبيت الأقواس بإحكام دون أي فراغ. قبل التجميع، افحص حالة العمود وجميع أجزاء المنتج. لا تبدأ التجميع إذا كان أي جزء مشوهاً أو متصدعاً أو متآكلاً أو مفقوداً. أولاً، ثبت دعامة التثبيت السفلية. ثم ثبت دعامة التثبيت العلوية على بُعد ٣٨٠ سم فوق الدعامة السفلية. بعد تثبيت الدعامة، وصل ذراع الدعم وقضيب التقوية بها. بالنسبة للطرازات القابلة للطي، يجب أيضاً تثبيت وصلة الذراع قبل الاستخدام. يجب تركيب جميع المثبتات وربطها بالشساوي. يجب ربط صواميل دعامة التثبيت بعزم دوران ٨٠ نيوتن متر. بعد التركيب، تأكد من تثبيت دعامة التثبيت بشكل صحيح، وأن الذراع ليس مرتخياً، وأنه لا يتحرك على العمود. بالنسبة للطرازات القابلة للطي، تأكد أيضاً من تثبيت وصلة الذراع بإحكام. في حال حدوث ارتداد أو انزلاق أو انحراف، توقف عن الاستخدام وأعد فحص التثبيت. يجب فك المنتج بعد الانتهاء من العمل وتفرغ الذراع تماماً. بالنسبة للطراز القابل للتمديد، قم أولاً بإزالة وصلة الذراع. ثم، ادمع الذراع وفك المنتج بترتيب عكسي لعملية التركيب. لا تقم بفك أقواس التثبيت حتى يتم تثبيت الذراع بإحكام لمنع سقوطه.

مجموعة الرافعة (III)

لا يجوز تركيب الرافعة إلا بعد تثبيت الذراع بالكامل وفحصها. يُسمح بتركيب وتشغيل رافعة واحدة فقط لكل ذراع. يجب تركيب الرافعة في موضع التثبيت المخصص لها فقط. لا يجوز تركيبها خارج موضعها المخصص على الذراع، كما لا يجوز تجاوز الحمولة المسموح بها لهذا الطراز وطريقة التركيب.

٥٩٠٨٠-٧٢

يتميز الطراز الثابت بموضع تثبيت واحد للرافعة. تبلغ سعة الحمولة القصوى ٦٠٠ كج، ويبلغ مدى ذراع الرافعة ٧٥٠ م.

٥٩٠٨١-٧٢

يوفر الطراز القابل للتمديد وضعين لتركيب الرافعة. عند تركيبها بالقرب من العمود، تبلغ الحمولة القصوى ٦٠٠ كج ويبلغ مدى الذراع ٧٥٠ م. أما عند تركيبها في نهاية الذراع، فتبلغ الحمولة القصوى ٣٠٠ كج ويبلغ مدى الذراع ١١٠٠ م.

بعد تثبيت الرافعة، تأكد من أنها مثبتة بإحكام، وخالية من أي فراغ، ولا تتحرك على طول الذراع. بالنسبة للطرازات القابلة للطي، انتبه جيداً لتركيب محددات حركة الرافعة بشكل صحيح. قبل البدء بالعمل، قم بتشغيل تجريبي بدون حمولة للتأكد من ثبات الرافعة في مكانها على الذراع وإحكام الوصلات. لا تقم بتغيير موضع الرافعة إلا بعد إزالة الحمولة.

ملاحظات عند استخدام الذراع

أثناء التشغيل، يجب وضع الحمولة أسفل ذراع الرافعة، مع الحرص على إبقاء كابل الرافعة عمودياً قدر الإمكان. تجنب سحب الحمولة جانبياً أو هزها فجأة أو التسبب في تأرجحها، لأن ذلك يُعرض ذراع الرافعة ومكونات التثبيت لضغط إضافي.

يجب أن تتم عمليات الرفع والخفض بسلاسة. قبل البدء بالعمل، راقب حركة الذراع والتركيب أثناء شغل الحبل في البداية. في حال حدوث أي ارتداد أو حركة للذراع أو وصلات مفكوكة

أو تشوه في أي جزء، توقف عن العمل فوراً. لا ترفع حمولة معلقة أو تتركها دون مراقبة. أثناء العمل، تأكد من خلو منطقة تحريك الحمولة من المارة والعوائق. لا تتجاوز الحمولة المسموح بها للطراز المحدد أو وضع التشغيل الحالي للزراع. في الطراز القابل للتمديد، يجب تغيير وضعية عمل الزراع فقط بدون حمولة. بعد الاستخدام، اترك الزراع بدون حمولة وأعد فحص حالة التثبيت ووصلات البراغي قبل الاستخدام التالي.

الصيانة والتخزين

لا يتطلب المنتج صيانة مكثفة. مع ذلك، قبل كل استخدام وبعده، افحص الزراع، وأقواس التثبيت، وقضيب التقوية، وجميع وصلات البراغي. تأكد من عدم وجود أي ارتخاء، أو تشوه، أو تشققات، أو تآكل مفرط، أو صدأ. في حال وجود أي تلف، يجب إيقاف استخدام المنتج حتى يتم إصلاح العيب. حافظ على نظافة المنتج. استخدم قطعة قماش جافة أو رطبة قليلاً للتنظيف. بعد الاستخدام، أزل الأوساخ والغبار والرطوبة. لا تستخدم مواد كاشطة أو مذيبيات أو طرق تنظيف قد تُتلف الطليقة الواقية أو تُسرع التآكل. تحقق دورياً من إحكام جميع وصلات البراغي، خاصة بعد التجميع الأولي وبعد الاستخدام المكثف. بالنسبة للطرازات القابلة للطي، تحقق أيضاً من حالة ذراع التمديد وتأكد من تثبيته بإحكام. لا تقم بإجراء أي إصلاحات أو تعديلات غير مصرح بها، ولا تستخدم قطع غيار غير معتمدة من الشركة المصنعة. بعد الاستخدام، يمكن ترك الزراع مثبتاً بشرط أن يكون غير مُحمل تماماً وخالياً من أي ارتخاء أو تلف في التثبيت. يُحفظ المنتج في مكان جاف ونظيف، بعيداً عن الرطوبة والمواد المسببة للتآكل. في حال عدم استخدام المنتج لفترة طويلة، يُنصح بتفكيكه وتخزينه بطريقة تحميه من التلف الميكانيكي. بالنسبة للطرازات القابلة للطي، يجب تخزين امتداد الزراع بطريقة تمنع تشوهه.

